Research in Comparative Literature
Homepage: https://jccl.razi.ac.ir/

Print ISSN: 2676-6515
Online ISSN: 2676-6523

Iranian Practical Wisdom in Ibn Qutaybah's *'Uyūn al-Akhbār*

Leila Yadegari[1]| Aliasghar Ghahramani Moghbel[2]| Naser Zare[3]| Rasol Ballavi[4]

1. Ph.D. Student of Arabic Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Persian Gulf University, Bushehr, Iran. E-mail: yadegari.l60@gmail.com
2. Corresponding Author, Associate Professor of Arabic Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran. E-mail: a_ghahramani@sbu.ac.ir
3. Assistant Professor of Arabic Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Persian Gulf University, Bushehr, Iran. E-mail: nzare@pgu.ac.ir
4. Associate Professor of Arabic Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Persian Gulf University, Bushehr, Iran. E-mail: r.ballawy@pgu.ac.ir

Article Info

Article type:
Research Article

Article history:
Received: 26 February 2020
Received in revised form: 03 October 2020
Accepted: 04 October 2020

Keywords:
The Persians image,
practical wisdom,
Ibn Qutaybah,
'Uyūn al-Akhbār.

ABSTRACT

Practical wisdom is one of the highly attracted topics that the Persians cared about a very long time ago. It, comprising three types (correction of dispositions, management of household affairs, and politics), provided a clear picture of its precious experiences long ago which have been continuing for ages. These experiences and doctrine were handed down from one generation to another and have been the representation of a perfect lifestyle and have been trying to dispel the troubles and worrisome of people. One proof for this is the sermons and the stories that are left for next generations. This study tries to clarify the Persians image in other nations' writings and mainly attempts to investigate the impression of the Arabic texts about Persians in the Sasanid era. Furthermore, this study addresses the notion of practical wisdom and its use in everyday life as a visible treasure bequeathed from the history with which we are unable to get along. One of the works that is abundant with Persian stories and sermons is the book 'Uyūn al-Akhbār of Ibn Qutaybah Al-dinawari in which he reflected the abundant use of practical wisdom among Persians during the Sasanid era. This current descriptive analytical study, therefore, tries to show the three types of practical wisdom in Persians in 'Uyūn al-Akhbār by investigating the different and probably hidden sides of Persians' morals and their kings' behavior in that period. As the results indicated, the correction of dispositions and politics were more important and more used than the management of household topic. Among the Persian morals that Ibn Qutaybah mentioned is the secret keeping and the extinction of life, generosity, overtopping knowledge on money, etc. with respect to the management household, the friendship of brothers, recommending marriage within relatives, eating rules, and cleanliness as worthy to be mentioned. Additionally, there are many stories and pieces of advice that could impact the ruling and civil politics Also provided, are the suggestions which are referred to as the merits of the ruler and their big regard of choosing workers, controlling the war issues, and the matters in connection with the soldiers.

Cite this article: Yadegari, L., Ghahramani Moghbe, A., Zare, N., Ballavi, R. (2022). Iranian Practical Wisdom in Ibn Qutaybah's *'Uyūn al-Akhbār*. *Research in Comparative Literature*, 12 (3), 93-114.

© The Author(s).

Publisher: Razi University

DOI: 10.22126/JCCL.2020.5084.2083

کاوش‌نامه ادبیات تطبیقی
https://jccl.razi.ac.ir/
شاپای چاپی: ۶۵۱۵-۲۶۷۶
شاپای الکترونیکی: ۶۵۲۳-۲۶۷۶

بازتاب حکمت عملی ایران باستان در کتاب *عیون الأخبار* اثر ابن قتیبه (با رویکرد تصویرشناسی)

لیلا یادگاری[۱] | علی‌اصغر قهرمانی مقبل[۲] | ناصر زارع[۳] | رسول بلاوی[۴]

۱. دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه خلیج فارس، بوشهر، ایران. رایانامه: yadegari.l60@gmail.com
۲. نویسندهٔ مسئول، دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکدهٔ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه شهید بهشتی، تهران، ایران. رایانامه: a_ghahramani@sbu.ac.ir
۳. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکدهٔ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه خلیج فارس، بوشهر، ایران. رایانامه: nzare@pgu.ac.ir
۴. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکدهٔ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه خلیج فارس، بوشهر، ایران. رایانامه: r.ballawy@pgu.ac.ir

اطلاعات مقاله

نوع مقاله: مقالهٔ پژوهشی

تاریخ دریافت: ۱۳۹۸/۱۲/۷
تاریخ بازنگری: ۱۳۹۹/۷/۱۲
تاریخ پذیرش: ۱۳۹۹/۷/۱۳

واژه‌های کلیدی:
تصویر ایرانیان،
حکمت عملی،
ابن قتیبه،
کتاب عیون الأخبار.

چکیده

حکمت عملی به‌عنوان علمی که به رفتار ارادی انسان برای راهیابی به سعادت می‌پردازد، از دیرباز مورد توجّه ایرانیان بوده است. انواع سه‌گانهٔ حکمت عملی یعنی تهذیب اخلاق، تدبیر منزل و سیاست مدن، تصویری گویا از تجربه‌های ارزشمند آن‌ها در طول سالیان متمادی است. این آموزه‌های راه‌گشا، از نسلی به نسل دیگر انتقال یافت تا همچون چراغی، روشنگر راه رسیدن به زندگی آرمانی باشد و به بهترین کارها رهنمون گردد. پندها و حکایت‌هایی که ایرانیان برای نسل‌های بعد به‌یادگار نهاده‌اند، نمایان‌گر این مهم است. هدف از پژوهش حاضر، بررسی تصویر ایرانیان در تألیفات اقوام دیگر به‌ویژه آثار عربی و جایگاه ایرانیان در زمان حکومت ساسانیان است تا حکمت عملی نزد ایرانیان شناسانده شود. کتاب *عیون الأخبار* نوشتهٔ ابن قتیبه دینوری ازجمله تألیفات سرشار از حکمت‌های پارسی است که حکمت عملی را در دورهٔ حکومت ساسانیان تصویر کرده است. در نوشتار پیش رو، انواع حکمت عملی با بررسی آداب و رسوم ایرانیان و پادشاهان آن‌ها در این دوره، با روشی تحلیلی بررسی می‌شود. نتایج به‌دست‌آمده نشان‌دهندهٔ این است که مبحث تهذیب اخلاق و سیاست مدن نسبت به تدبیر منزل اهمّیت بیشتری داشته است. از جمله اخلاقیاتی که ابن قتیبه از ایرانیان نقل کرده است، می‌توان به رازداری، زوال دنیا، بخشش و برتری علم بر ثروت اشاره کرد. آنچه از تدبیر منزل آورده است صداقت میان افراد خانواده، سفارش به ازدواج با خویشاوندان، آداب غذاخوردن و پاکیزگی است؛ همچنین به حکمت‌های زیادی اشاره شده است که دلالت بر اقتدار ایرانیان در ادارهٔ امور سیاسی کشور دارد؛ ازجمله حکایت‌هایی در وصف خصوصیات پادشاهان، توجّه زیاد آن‌ها به انتخاب کارگزاران، تدابیر جنگی و آنچه به سربازان مرتبط است.

استناد: یادگاری، لیلا؛ قهرمانی مقبل، علی‌اصغر؛ زارع، ناصر؛ بلاوی، رسول (۱۴۰۱). بازتاب حکمت عملی ایران باستان در کتاب *عیون الأخبار* اثر ابن قتیبه (با رویکرد تصویرشناسی). *کاوش‌نامهٔ ادبیات تطبیقی*، ۱۲ (۳)، ۹۳-۱۱۴.

ناشر: دانشگاه رازی

© نویسندگان.

DOI: 10.22126/JCCL.2020.5084.2083

الترقيم الدولي الموحد للطباعة: ٦٥١٥-٢٦٧٦
الترقيم الدولي الموحد الإلكتروني: ٦٥٢٣-٢٦٧٦

بحوث في الأدب المقارن
https://jccl.razi.ac.ir/

الحكمة العمليّة عند الفرس في كتاب *عيون الأخبار* لابن قتيبة: دراسة صورولوجيّة

ليلا يادگاري[١] | علي أصغر قهرماني مقبل[٢] | ناصر زارع[٣] | رسول بلاوي[٤]

١. طالبة الدّكتوراه في فرع اللّغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة خليج فارس، بوشهر، إيران. العنوان الإلكتروني: yadegari.l60@gmail.com

٢. الكاتب المسؤول، أستاذ مشارك في قسم اللّغة العربية وآدابها، كلّية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الشهيد بهشتي، طهران، إيران. العنوان الإلكتروني: a_ghahramani@sbu.ac.ir

٣. أستاذ مساعد في قسم اللّغة العربية وآدابها، كلّية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة خليج فارس، بوشهر، إيران. العنوان الإلكتروني: nzare@pgu.ac.ir

٤. أستاذ مشارك في قسم اللّغة العربية وآدابها، كلّية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة خليج فارس، بوشهر، إيران. العنوان الإلكتروني: r.ballawy@pgu.ac.ir

معلومات المقال

نوع المقال: مقالة محكّمة

الوصول: ١٤٤١/٧/٢
التنقيح والمراجعة: ١٤٤٢/٢/١٥
القبول: ١٤٤٢/٢/١٦

الكلمات الدّليليّة:
صورة الفرس،
الحكمة العمليّة،
ابن قتيبة،
كتاب عيون الأخبار.

الملخّص

تُعدّ الحكمة العمليّة باعتباره علماً يتطرّق إلى دراسة سلوك الإنسان الطوعية في سبيل الوصول إلى السعادة من الموضوعات الأساسيّة الّتي اهتمّ بها الفرس من أقدم العصور. فهي بأنواعها الثلاثة من تهذيب الأخلاق، وتدبير المنزل، وسياسة المدن، كانت صورة واضحة عن تجاربهم الغالية خلال العصور المتمادية. انتقلت هذه التجارب والآراء النيّرة من جيل إلى جيل لتكون مصباحاً زاهراً يضيء الطريق إلى حياة مثاليّة، ويزيل الهموم عن النفوس ويهدي إلى خير الأمور وأفضلها. والدالّ على هذا، المواعظ والحكايات الّتي قد خلّفوها للأجيال القادمة. يهدف هذا البحث إلى استجلاء الحكمة العمليّة عند الفرس في مؤلّفات الأقوام الأخرى، كاشفاً عن انطباع المؤلفات العربية عن الفرس ومكانتهم في عهد الساسانيين. من المؤلّفات الذاخرة بالحكم والمواعظ الفارسيّة هو كتاب «عيون الأخبار» لابن قتيبة الدينوري حيث يصوّر الحكمة العمليّة عند الفرس بصورة واسعة في فترة الحكومة الساسانيّة وهذه الدراسة تساعدنا في التعرّف على الحكمة العمليّة الفارسيّة في هذا الأثر القيّم. قد بُني هذا البحث على أساس المنهج الوصفي–التحليلي محاولاً تبيين مواضع الأنواع الثلاثة للحكمة العمليّة عند الفرس في «عيون الأخبار» عن طريق كشف الجوانب المتعدّدة وربّما الخفيّة من آداب الفرس وسير ملوكهم في تلك الفترة. تبيّن لنا خلال البحث أنّ مبحثي تهذيب الأخلاق وسياسة المدن كان أكثر أهميّة واستعمالاً من مبحث تدبير المنزل. فمن الأخلاقيّات التي جاء ابن قتيبة بها عن الفرس هي كتمان السرّ، وفناء الدنيا، والسخاوة، وفضل العلم على الثروة. وما جاء من تدبير المنزل هي الصداقة بين الأخوين والتوصية بالزواج في الأقرباء، وآداب الأكل، والنظافة. وهناك حكم ونصائح عديدة تدلّ على اقتدارها في إدارة البلاد وسياسة المدن منها حكايات من ميزات السلاطين، وعنايتهم البالغة باختيار العمّال، وتدبير أمور الحرب وما يرتبط بالجنود.

الإحالة: يادگاري، ليلا؛ قهرماني مقبل، علي أصغر؛ زارع، ناصر؛ بلاوي، رسول (١٤٤٤). الحكمة العمليّة عند الفرس في كتاب *عيون الأخبار* لابن قتيبة: دراسة صورولوجيّة. *بحوث في الأدب المقارن*، ١٢ (٣)، ٩٣-١١٤.

النشر: جامعة رازي

© الكتّاب.

DOI: 10.22126/JCCL.2020.5084.2083

١. المقدّمة

١-١. إشكاليّة البحث

يُعدّ الأدب المقارن من الأشكال البارزة للعلوم الأدبية. فهو يقدّم لنا معلومات عن تأثير آداب الأمم المختلفة على البعض، ويهدف إلى كشف الصلات والعلاقات بينها وتأثير بعضها على البعض، كما يوضّح مكانة الأدب القومي لبلد ما بالمقارنة مع آداب البلاد الأخرى. ومن أكثر حقول الأدب المقارن اهتماماً بالعلاقات والاتّصالات بين الشعوب هي الصورولوجيا أو الصورة الأدبية الّتي تتطرّق إلى دراسة صورة شعب عند شعب آخر. فإذا أراد شعب أن يعرف نفسه بصورة جيّدة لابدّ أن يعرف الشعوب الأخرى. «إنّ الدراسات الّتي تتّخذ الصورة بأشكالها المتنوّعة موضوعاً لها، يطلق عليها «الصورولوجيا[1]» أو كما تسمّى في بعض الترجمات ب "الصورية" أو "علم الصورة" الّذي يعني بدراسة الصور الثقافية الّتي رسمتها الشعوب عن بعضها» (الحمداني، ٢٠١٢: ٢).

تكشف الصورولوجيا عن المكنونات النفسية والذهنية للأديب، فالوسيلة الهامّة الّتي يمكن الأديب أن يستخدمها للتعبير عن أفكاره، وعواطفه لنقل تجاربه إلى الآخرين هي الصورة. تشمل الصورة الأدبيّة عنصرين أساسيين وهو الأنا والآخر. لا يمكن للأنا أن يعرف نفسه جيّداً إلّا إذا عرف الآخر، والإنسان يحتاج دائماً إلى الارتباط بالآخرين. وهذا التفاعل الإنساني بين الأنا والآخر أو بعبارة أخرى بين ثقافات الأمم المتعدّدة يكون من أهمّ القضايا في الدراسة الصورولوجيّة. فإن أراد شعب أن يعرف نفسه جيّداً فلابدّ له أن يعرف الشعوب الأخرى، فالعناية بآداب الشعوب ودراسة الجوانب المتعدّدة منها تؤدّي إلى التطلّع على آراء الآخرين ومعتقداتهم وبواطنهم المختصّة بهم. لـ "الصورولوجيا" أو "الصوريّة" أو "الصورة الأدبيّة" أهميّة بالغة بين البحوث الأدبية إذ تكشف عن تصوير الأديب الّذي يسمّى بالأنا وتصوير الأجنبي الّذي يُعرّف بالآخر في النصوص الأدبيّة، ويسهل الطريق أيضاً للباحث للتعرّف على العادات، والتقاليد، والحضارة، والثقافة، وغيرها في الأمم الأخرى.

إنّ المجاورة بين العرب والفرس منذ القديم، أدّت إلى تبادلات كثيرة بين هذين الشعبين في المجالات السياسيّة، والاقتصاديّة، والثقافيّة و... فبسبب هذه العلاقة، تطوّر التأثير والتأثّر بينهما باستمرار مع اختلاف لغتهما وثقافتهما؛ لأنّ «التأثّر والتأثير المتبادل دليل النشاط والحيويّة والابتكار والتفتّح، إذ إنّه يفتح الطريق أمام الشعوب لمعايشة تجارب جديدة، برؤية متطوّرة وتصوّر رائد واع» (عبد الدايم، ٢٠٠٣: ٣٧). «والأدب العربي تبادل بدوره التأثير والتأثّر مع الآداب التي التقى بها بعد انتشار موجة الفتوح الإسلاميّة في المناطق الّتي كان يوجد بها الأدب الفارسي على نحو خاصّ، أو بعد انتشار موجة الترجمة في نهاية العصر الأموي ... وكان لذلك كلّه تأثيره في ازدهار بعض الأجناس الأدبيّة» (درويش، ٢٠٠٦: ١٨).

كان هذا التبادل إثر عوامل متعدّدة منها الحروب والغزو لأنّ الحرب تسبّب في الاتّصال بين المتجاورين، وتؤدّي إلى تأثيرات حضاريّة وأدبيّة. وكذلك تجدر الإشارة إلى الهجرات والترجمات الّتي حدثت بعد الفتح الإسلامي لبلاد فارس (الراجحي، ٢٠٠٧: ٢٢-٢٣). «ومن أسباب الترجمة من الفارسيّة إلى العربيّة هو نفوذ الفرس السياسي في الخلافة

1. Imagologiy

العباسيّة، فبسبب هذا التأثير والنفوذ، وقع مزيج لغوي وثقافي واجتماعي ووطني بين الفرس والعرب» (العاكوب، ١٣٧٤: ٩٤). وإلى جانب ذلك، يبدو أنّ الفتح الإسلامي أدّى إلى انهيار الحضارة الفارسيّة وانعدام كثير من الآثار الفارسيّة فلهذا قام عدد من الكتّاب الفرس بترجمة الأخبار المتبقّية منهم إلى العربيّة لحفظ الحضارة والثقافة الفارسيّة وإضافة إلى ذلك تحوّل الخطّ الفارسي إلى الخطّ العربي كان عاملاً أساسيّاً في ترجمة هذه الآثار الفارسيّة بالعربيّة.

ومن المحتمل بأنّ قبول الدين الجديد كان عاملاً لانقراض هذه الكتب. ولكن لم ينقرض كلّ ما كان يتعلّق بالثقافة الفارسيّة بل كان هناك أدباء اهتمّوا بثقافة وطنهم فحفظوا قسماً من هذه الآثار. وهذا الترابط الذي جرى بين اللأدبين سبّب خلقَ عددٍ كثير من الآثار المكتوبة بالعربيّة عن آداب الفرس وثقافتهم. فبناء على هذا، للتعرّف على الوجوه المتعدّدة للحضارة الفارسية لاسيّما في زمن الملوك الساسانيين، يجب الرجوع إلى المصادر العربيّة القديمة التي وصلت إلينا في القرون الأولى بعد الهجرة. من بين هؤلاء الكتّاب اخترنا ابن قتيبة[١] بما توجد في أثره *عيون الأخبار* مظاهر متعدّدة من الثقافة الفارسيّة وحضارتها المتعلّقة بعصر الساسانيين، وهذا الأمر يهدي إلى معرفة الجوانب المتعدّدة وربّما الخفيّة من تاريخ ملوك الفرس وسيرهم وكذلك آداب الفرس في مختلف المجالات في تلك الفترة.

١-٢. الضرورة والأهميّة والهدف

تكمن أهميّة هذه الدراسة في التعرّف على ما نقل ابن قتيبة عن الحضارة الفارسيّة من الحكمة العمليّة عند الفرس، فمن هنا تبرز أهميّة الدراسة في الكشف عن بعض أخبار ملوك الفرس والثقافة الفارسيّة مثل الاطّلاع على الحكم والمواعظ، والوصايا، والتقاليد الفارسيّة في عصر الساسانيين. إنّ الهدف الّذي نرومه في هذه الدراسة هو التعرّف على الثقافة الفارسيّة المتعلّقة بزمن الساسانيين الّتي وردت في كتاب عيون الأخبار لابن قتيبة، لمعرفة الهويّة الإيرانيّة العريقة وتقاليدها، وآدابها وما إلى ذلك من المعلومات مثل التعرّف على مظاهر الحكمة العمليّة عند الفرس، وتقاليدهم، وأسامي ملوكهم وسيرهم وكيفيّة سلطنتهم.

١-٣. أسئلة البحث

- كيف عكس ابن قتيبة صورة الفرس وحضارتهم في زمن الساسانيين في أثره «عيون الأخبار»؟
- ما هي الحكمة العمليّة وفروعها عند الفرس في كتاب «عيون الأخبار»؟
- استناداً إلى ما جاء في «عيون الأخبار»، اهتمّ الفرس بأيّ جانب من جوانب الحكمة العمليّة في سلوكهم وأعمالهم؟

١-٤. خلفيّة البحث

بذل الباحثون جهوداً قيّمة في مجال العناية باللّغة الفارسية وآدابها في عصر الملوك الساسانيين. تمهّد هذه البحوث الطريق أمامنا للوصول إلى أفضل نتائج في بحثنا عن أدب ابن قتيبة وكيفيّة تصويره الفرس وثقافتهم وآدابهم والحكمة العمليّة المنتجّة منها. فمن الدراسات السابقة التي ترتبط بموضوعنا هذا، نشير إلى أهمّها:

من الرسائل الجامعيّة نذكر رسالة ماجستير تحت عنوان «صورة الفرس عند المؤرّخين المسلمين في القرنين (الثالث والرابع الهجريين/ التاسع والعاشر الميلاديين) دراسة في الأوضاع السياسيّة، والاقتصاديّة، والاجتماعيّة، والثقافيّة» لردينة أحمد

مروح بشارات جامعة النجاح الوطنيّة في نابلس، فلسطين، عام ٢٠١٧. قد اهتمّت الباحثة في بحثها بالحياة السياسيّة، والاجتماعيّة، والثقافيّة، والاقتصاديّة في بلاد فارس مثل ذكر أسماء ملوك الفرس، وعادات الفرس في الطعام، والشراب، والأعياد، وكذلك الكتابة، واللغة، والطبّ، وتنوّع الإنتاج النباتي، والثروة الحيوانيّة، وصناعات متنوّعة. ولكن ما قامت الباحثة بذكر الحكم والمواعظ الفارسية الّتي تندرج ضمن الحكمة العمليّة مثل ما قمنا بها. ورسالة ماجستير تحت عنوان «بررسی برخی از آثار ادبی ابن قتیبه الدینوری» لزهرا جمالي پهمداني، جامعة گيلان، عام ١٣٩٠ قامت الباحثة في هذه الرسالة بشرح ودراسة بعض آثار ابن قتيبة مثل *عيون الأخبار*، *وأدب الكاتب*، *والشعر والشعراء*، *والمعارف*. وأمّا من الدراسات التي اعتنت بقضيّة الصورة الفارسيّة فهي مقال «صورة الفرس في العقد الفريد» لجعفر دلشاد ومريم جلالي، المنشور في مجلة *دراسات في اللغة العربيّة وآدابها*، العدد السادس، عام ٢٠١١/١٣٩٠. تبيّن البحث بأنّ صورة الحضارة الفارسيّة في العقد الفريد بعيدة عن العنصريّة أو التعصّب، كما اعترف بأنّ البيئة الساسانيّة كانت تهتمّ بالجهود العقليّة، فابن عبد ربّه كان يلزم نفسه بالابتعاد عن تشويه صورة الآخرين فأخذ منهم صفاتهم الكريمة ونقلها إلى الأجيال التالية ليأخذوا من الثقافات العريقة أفضل ما فيها.

ومن الدراسات التي عالجت الحكمة العمليّة رسالة ماجستير تحت عنوان «حكمت عملی در تاريخ بيهقی» لسمية خليلي شهابي، جامعة شهيد مدني آذربايجان، عام ١٣٩٥ وصلت الباحثة في بحثها إلى أنّ بيهقي قد تطرّق إلى الفضائل الأخلاقيّة وفروعها أكثر من تدبير المنزل. وقد اهتمّ بسياسة المدن اهتماماً خاصّاً. ولكن مع هذا لم نعثر على دراسة تتناول صورة الفرس في كتاب «عيون الأخبار» لابن قتيبة الدينوري وفقاً للحكمة العمليّة التي نسعى في معالجتها خلال هذا المقال. فيهدف المقال إلى الكشف عن المواضيع الأخلاقيّة، والاجتماعيّة، والسيّاسيّة التي تُظهر من خلال آداب الفرس وسلوكيّاتهم في العصر الساساني.

١-٥. منهجية البحث والإطار النظري

جاء ابن قتيبة في كلّ باب من الأبواب العشرة لهذا الكتاب بنماذج من المظاهر الأخلاقية والسياسيّة والاجتماعيّة المتعلّقة للفرس في ذاك العصر، وبما أنّ هذه الظواهر ترتبط بالحكمة العمليّة من جهة، فلهذا تسعى هذه الدراسة إلى معالجة صورة الفرس في هذا الأثر التاريخيّ من منظار الحكمة العمليّة الّتي تنقسم إلى مباحث ثلاثة من تهذيب الأخلاق، وتدبير المنزل، وسياسة المدن. تنبع أهمّية البحث من عدم وجود دراسات سابقة تناولت صورة الفرس في *عيون الأخبار* حسب الحكمة العمليّة وفروعها الثلاثة من خلال المنهج الوصفي-التحليلي للدراسة. فلم نجد في الدراسات التي كُتبت عن ابن قتيبة، شيئاً مكفياً عن ابن قتيبة وصورة الفرس في آثاره حسب ما جعلنا دراستنا على أساسه.

٢. البحث والتّحليل

٢-١. الحكمة العمليّة عند الفرس في كتاب «عيون الأخبار»

قال ابن فارس في التعريف اللغوي لـ (حكم): الحاء والكاف والميم أصلٌ واحد، وهو المنْع. والحُكم يعني المَنْع من الظُّلْم

وتُقالُ الحِكمة لأنّها تمنع من الجهل. وتقول: حكَّمت فلاناً تحكيماً منعتُه عمّا يريد (ابن فارس، ١٤٠٤، ج ٢: ٩١). وقد وردت من هذا الجذر الحكمة فهي «مرجعها إلى العدل، والعلم، والحلم. ويقال: أَحْكَمَتْه التجارب إذا كان حَكِيما. وأَحْكَمَ فلان عنّي كذا، أي: منعه» (الفراهيدي، ١٤٠٩، ج ٣: ٦٦). ومعنى الحكمة في المصطلح هو «كلّ شيء يهدي إلى الخير في العقيدة والسلوك» (مغنية، ٢٠٠٧، ج ٧: ٢٣٢). إنّ الحكمة هي وعي متميّز يستطيع الإنسان به أن يكشف حقيقة الحياة ويجتنب به من التدهور في ورطة الانهيار والدمار. فـ «الحِكْمَةُ عبارة عن معرفة أفضل الأَشياء بأفضل العلوم» (ابن منظور، ١٤١٤، ج ١٢: ١٤٠) . من هنا تبرز أهمّية الحكمة في المنع من الرذائل والحثّ على الفضائل «فكلّ كلمة وعظتك وزجرتك ودعتك إلى مَكْرُمَة أو نهتك عن قبيح فهي حكمة وحُكم» (ابن دريد، ١٩٨٨، ج١: ٥٦٤).

قسّم العلماء والحكماء الحكمة إلى قسمي العملي والنظري. الحكمة النظريّة تتحدّث عن الوجود وما هو كائن، والحكمة العمليّة محدودة بالإنسان فلا تشمل غيره وتتعلّق بالأفعال الاختياريّة ممّا يدخل في مجال الطبّ، والفلسفة، وعلم النفس، وكذلك تتعلّق بما ينبغي من أفعاله الاختياريّة وما لا ينبغي أن تكون (مطهري، ٢٠٠٩: ١٢). إنّ الغاية من الحكمة النظريّة حصول الاعتقاد اليقيني بحال الموجودات الّتي لا يتعلّق وجودها بفعل الإنسان مثل علم التوحيد، وعلم الهيئة، والمقصود منه حصول الرأي فقط. والحكمة العمليّة يكون المقصود منها حصول صحّة رأي في أمر يحصل بكسب الإنسان ليكتسب ما هو الخير منه، والقصد هنا حصول الرأي لأجل عمل. فغاية النظريّ هو الحقّ وغاية العملي هو الخير (ابن سينا، د. تا: ١٠٥). إنّ «الحكمة العمليّة عبارة عن العلم بتكاليف الإنسان ووظائفه، بمعنى أنّ هناك مجموعة من التكاليف التي يفرضها على الإنسان عقله المحض بمعزل عن القانون، سواء أكان إلهياً أو وضعيّاً، فالّذين يعتقدون بالحكمة العمليّة يرون أنّ الإنسان مجموعة من التكاليف والوظائف تمثّل الحكمة العمليّة الّتي لابدّ للعقل أن يكتشفها ويعثر عليها» (المطهّري، ٢٠٠٩: ١٢).

والحكمة العمليّة ثلاثة أقسام فإنّها إمّا علم بمصالح شخص بانفراده ويسمّى تهذيب الأخلاق، وعلم الأخلاق، والحكمة الخلقيّة. وإمّا علم بمصالح جماعة متشاركة في المنزل الّذي يسمّى علم تدبير المنزل أو الحكمة المنزليّة. وإمّا علم بمصالح جماعة متشاركة في المدينة ويسمّى السياسة المدنيّة، وعلم السياسة، والحكمة السياسية، والحكمة المدنيّة، وسياسة الملك (تهانوي، ١٩٩٦: ٥١). تُعدّ الحكمة العمليّة بأنواعها الثلاثة من الموضوعات التي كانت شائعة منذ أقدم العصور لاسيّما في بلاد فارس لأنّها كانت تصويراً صادقاً عن تجاربهم وخبراتهم القيّمة خلال العصور المتمادية. وخير دليل على هذا الأمر، المؤلّفات الذاخرة بالحكم والمواعظ التي وصلت إلينا منها «عيون الأخبار» لابن قتيبة الدينوري. إنّ الثقافة الفارسيّة في هذا الأثر التاريخي تشتمل على الآداب، والفنون، والتقاليد، والسياسة، والاجتماع، والسلطان. فبناء على هذا يحتوي الكتاب موضوعات تعليميّة مثل كتاب الحرب، وكتاب الطبائع، وكتاب السلطان، وكتاب الطعام، وكتاب النساء، ومذاهب العجم في العيافة والاستدلال بها وما شاكل. إنّه قام بنقل عديد من الأمثال والحكم الفارسيّة في آثاره. تُعدّ هذه الحكم عاملاً هامّاً للتعرّف على القيم الاجتماعيّة، والأخلاقيّة، والسياسيّة للفرس كما تنعكس الأدب، واللغة، والثقافة، والأفكار، والأحاسيس، والعقائد المتعلّقة بقوم الفرس في فترة معيّنة من تاريخهم.

٢-٢. تهذيب الأخلاق

إنّ القسم الأوّل من الحكمة العمليّة هو تهذيب الأخلاق. لكلّ شخص في العالم صفات تميّزه من الآخرين. هذه الصفات المنقسمة إلى الفضائل والرذائل، تندرج ضمن الأخلاق وهو «العلم الذي يبحث فيما ينبغي أن يكون عليه الإنسان، وما ينبغي أن يعمل وبأيّ شكل يشكّل حياته. والإنسان بما أعطى من قوّة الفكر مؤهّل للنظر في وجوده، ووضع قوانين وقواعد لسلوكه وآماله. ولمعرفة تلك القواعد لابدّ من الاستعانة بالفكر، ومجموع هذه الأفكار يشكّل علم الأخلاق» (مسكويه، ٢٠١١: ٤٤٥). قال الفراهيدي في المعنى اللغوي للأخلاق «الخَلِيقَةُ:الخُلُقُ، والخَلِيقَةُ: الطبيعة» (الفراهيدي، ١٤٠٩، ج ٤: ١٥١)، «والخُلُقُ بضمّتين: السجيّة والجمع أَخْلَاقٌ» (طريحي، ١٣٧٥، ج ٥: ١٥٦).

كما قدّم لنا ابن منظور تعريفاً لهذه الكلمة: «الخُلُقُ، بضم اللام وسكونها: وهو الدِّين، والطبْع، والسجيّة، وحقيقته أَنّه لِصورة الإِنسان الباطنة وهي نفسه وأَوصافها ومعانيها المختصةُ بِها بمنزلة الخَلْق لصورته الظاهرة وأَوصافها ومعانيها، ولهما أَوصاف حسَنة وقبيحة، والثوابُ والعقاب يتعلّقان بأَوصاف الصورة الباطنة أَكثر ممّا يتعلّقان بأَوصاف الصورة الظاهرة» (ابن منظور، ١٤١٤، ج ١٠: ٨٧-٨٦). وفي الاصطلاح هو «علم يتكفّل بيان كيفيّة الحياة أو كيف ينبغي أن تكون أو علم يتكفّل بيان الحياة الصالحة للإنسان وكيف ينبغي للإنسان أن يكون» (المطهّري، ٢٠٠٩: ٢٥). فبعبارة أخرى «هو علم يبحث فيه عن الصفات الكامنة في النفس، وعن الأفعال والأقوال، والأفكار الناتجة عنها، وعن كيفيّة تهذيب النفس عن الرذائل، وتحلّيها بالفضائل وعن طرق السعادات الأبديّة وإرائتها وعرضها» (المظاهري، ١٤٣٢، ج ١: ٣٣).

الحكمة العمليّة والأخلاق من الفروع الّتي تمّت فيه ترجمة العديد من الكتب البهلويّة إلى اللغة العربية وبقي تأثير ملحوظ منهما في الأدب العربي. والقصد من الحكمة العمليّة والأخلاق، مجموعة من الكتب الّتي كانت موجودة في زمن الساسانيين بصيغة الحكم، والنصائح، ونظائرها. وهذه الكتب كانت تشكّل جزءاً رئيسيّاً من الأدب البهلوي (محمدي ملايري، ١٣٧٤: ٢٥٥).كانت هذه الحكم والنصائح علامة الصورة الحقيقيّة للفكر الفارسي وكيفيّة حياتهم الفرديّة، والاجتماعيّة، والسياسيّة. كان يهتمّ الفرس بتاريخهم وأدبهم اهتماماً كبيراً كما نرى أثر هذه العناية البالغة عن طريق حفظهم هذه الأقوال الممزوجة بالحكمة والكلمات الأدبيّة الّتي كانت تمثّل تراثهم وكانت نتيجة تجاربهم وتجارب أجدادهم. كانت هذه الحكم كمرآة صافية تعكس تاريخ الفرس ورسومهم وفكرهم وكلّ ما كان مرتبطاً بتاريخ هذا البلد التاريخيّ.

وإنّ أوّل حكيم يعرفه الشرق هو زردشت الّذي كان فارسيّاً بالروح والجسم، وباليد واللسان. كتابه أفستا داعٍ لاعتزاز الفرس وكلّ أمم الشرق. وسرّ دوام هذا الدين ونجاح معتقديه وأصحابه في حفظ كيانهم ليس شيئاً إلّا فحوى هذا الطقس الزاخر بالحكم، والنصائح، والوصايا المنتسبة إلى الحكيم الأزلي والإله الواحد (العاكوب، ١٣٧٤: ٣٣-٣٢). فبناء على هذا،كانت الحكمة العمليّة ولاسيّما القسم الأوّل منه نعني الأخلاق من المواضيع الّتي اهتمّ بها الفرس منذ أقدم العصور، وكانت انعكاساً لصورة الفرس في عهد الساسانيين.

من الفضائل والرذائل الأخلاقيّة التي جاء ابن قتيبة بها في كتابه الشهير «عيون الأخبار» هي الاستشارة، والاحتكار،

والعيب، وفناء الدنيا، وكتمان السرّ، والشجاعة، والسخاوة، والدناءة، والعزّة والقدرة، وفضل العلم على الثروة، وحسن السلوك، والإنفاق. من بين هذه الخصائص الأخلاقيّة نعالج أربعة مباحث منها حسب كثرة استخدامها في «عيون الأخبار»:

٢-٢-١. فضيلة العلم

العلم من الأمور التي قد عني به البشر للوصول إلى رفعة المنزلة، واعتلاء القدر، والحذر من الجهل، وأتباع الهوى من قديم الزمن. وكان يهتمّ السلف بتربية الأنفس وتزكيتها بوساطة العلم كعناية سلاطين الفرس وحكمائهم بذكر أهميّة العلم والتعلّم، على الأخصّ أنوشروان بن قباذ الّذي «كان أجلّ ملوك فارس حزماً ورأياً وعقلاً وأدباً» (الحموي، ١٩٩٥، ج٥: ٧٤). كان عهد أنوشروان من أزهى أيّام الحكومة الساسانيّة لأنّه كان أحد الملوك الأوائل الّذي قد اهتمّ بالتعلّم و«لم يكن في ملوك العجم ملك كان أجمع لفنون الأدب والحكم، ولا أطلب للعلم منه، وكان يقرب أهل الآداب الحكمة، ويعرف لهم فضلهم، وكان أكبر علماء عصره بزرجمهر بن البختكان، وكان من حكماء العجم وعقلائهم، وكان كسرى يفضّله على وزرائه وعلماء دهره» (الدينوري، ١٣٦٨: ٧٢). وخير دليل على حبّ بزرجمهر العلم ما يقوله في فضل العلم على الثروة:

«قِيل لِبُزرجمِهر: العلماءُ أَفْضَلُ أَمِ الأَغنِياءُ؟ فقالَ: العلماءُ، فَقِيل لَه: فَما بالُ العلماءِ بِأَبوابِ الأَغنياءِ أَكثر مِن الأَغنياءِ بِأَبوابِ العلماءِ؟ فَقالَ: لِمَعرفةِ العلماءِ بِفَضلِ الغِنى وجَهلِ الأغنياءِ بِفَضلِ العلمِ» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج ٢: ١٢٢).

كان بزرجمهر حكيماً وعالماً كبيراً في زمانه وكان يعلم قيمة العلم إلى حدّ كثير، فيعتقد أنّ العلم أفضل من الثروة والمال، كما يصوّر لنا هذا الوزير الحكيم صورة جميلة عن علّة تجمّع العلماء على أبواب الأغنياء. فباعتقاده العالِم يعرف قيمة كلّ شيء حتى الغنى وهذا ليس أمراً سيّئاً بل يُعدّ من الصفات الحسنة لمن يهمّه العلم وقد مضى كلّ حياته في سبيل اكتساب اليقين والمعرفة. وكذلك يتّصف الأغنياء بالجهل فهم لا يعرفون قدر العلم ولا يسعون في اكتسابه عن طريق الفضلاء. فيريد أن يقول إنّ المال يفنى ولكن العلم لا يفنى بل يبقى آثاره حتى بعد موت العالم. وتأثير العلم على الآخرين والأجيال القادمة ليس قابلاً للقياس مع الثروة. وطريق الحصول على العلم صعب للإنسان ويجب أن يتحمّل الصعوبات التي تمكن أن تحدث له في هذا الطريق. يقول بزرجمهر في كيفيّة طلب العلم:

«قِيلَ لِبزرجمهر: بِمَ أَدركتَ ما أدركتَ مِنَ العِلمِ؟ فِقالَ: بِبُكورِ كَبُكورِ الغرابِ، وحِرص كَحرصِ الخِنزير، وصَبرٍ كصبرِ الحِمارِ» (نفس المصدر: ١٢٩).

إنّ الجهل يُعدّ نوعاً من الظلمة، والعلم كمصباح ينير العقل ويزيل الجهل. فيجب أن يتهيّأ الإنسان للمتاعب وللصبر على المشقّات في طلب العلم. يشير بزرجمهر إلى هذا الأمر بذكر ثلاث خصائص لطالب العلم وهي البكور، والحرص، والصبر. الميّزة الأولى هي النهوض في الصّباح الباكر الّذي مثّله ببكور الغراب فلعامل الوقت دور هامّ في طلب العلم. يجب أن يكون المرء قويّاً ولاسيّما بكّيراً كي يستطيع المضي قدماً في هذا الطريق رغم الصعوبات والعقبات التي تمرّ به، فلا يمكن النجاح في سبيل المعرفة بالتّكاسل. والخصوصيّة الثانية هي الحرص على طلب العلم، وشبّهه بحرص الخنزير. إنّ

الشخص الذّي أراد أن يخطو في سبيل المعرفة والحكمة يجب أن يكون حريصاً، ومع أنّ صفة الحريص ليست صفة ممدوحة ولكن يبتغي أن نلاحظ أنّ القصد من الحرص هنا العلاقة الوافرة والرغبة الكثيرة بتحصيل العلم وأن لا يحتسب الإنسان لتحصيل العلم حدّاً معيّناً. والخاصّة الثالثة هي الصبر، وماثله بصبر الحمار على حمل الأثقال. فالصبر من الأمور الّتي يجب على طالب العلم أن يتذكّره دائماً في حياته ويعمل به حتّى يصل به إلى قمّة المعرفة. «والإنسان ما دام يحمل معه صفة إنسانيّة ويجعلها كالقطب من الرحى في حياته، فهو دائماًيفكّر في أنّه فاقد لشيء عظيم لابدَّ وأن يصل إليه ليكمل ما فرضه على نفسه من حمل الإنسانيّة، ألا وهو الوصول إلى الكمال والجمال الروحي» (مسكويه، ٢٠١١: ٤٤٥) ولا يعثر عليه إلّا بكسب العلم والمعرفة مادام يعيش ويتنفّس:

«قالَ بُزُرْجِمِهْر: مَن صَلُحَ له العُمْرُ صَلُحَ له التَعَلُّم» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج٢: ١٢٧).

يقول بزرجمهر إنّ من استطاع أن يعيش في الحياة مطابقاً لطبعه، فيستطيع أن يتعلّم بصورة موافقة لسجيّته. وبما أنّ «العقل دليل الخير، والعلم مصباح العقل، وهو جلاء القلب من صدى الجهل، وهو أقنع جليس، وأسر عشير، وأفضل صاحب وقرين، وأفضل ما اقتني الدنيا، واستطهر به للآخرة» (الجمال، ٢٠٠٤م: ص ٥) فينبغي أن ينقضي الإنسان عمره في سبيل التعلّم وتحصيل المعرفة والحكمة.

إنّ هذه الشواهد الّتي جاء ابن قتيبة بها عن بزرجمهر كلّها يشير إلى موضوع واحد وهو حرص الفرس على التعلّم وكسب العلم. ويدلّ على أنّهم كانوا يهتمّون بالحكمة العمليّة المتجلّية في تحصيل العلم. كان هذا الأمر ميزة خاصّة عند ملوك الفرس ووزرائهم لاسيّما بزرجمهر الحكيم.

٢-٢-٢. خزي الدنيا وعدم التعلّق بها

إنّ الاعتقاد بفناء الدنيا وخلود الآخرة كان من الأصول الأساسيّة للديانة الزرادشتيّة. وأثر هذه العقيدة واضح في الحكم الأخلاقيّة المتبقّية من حكماء الفرس وسلاطينهم. يقول بزرجمهر الحكيم في هذا المجال:

«قالَ بُزُرجِمهر: إذا أَقْبَلَتْ عليكَ الدنيا فَأَنفِق فإنّها لا تَفنى وإذا أَدْبَرَتْ عنكَ فَأَنفِق فَإنّها لا تَبْقَى» (نفس المصدر، ج٣: ١٧٩).

من الصفات الممدوحة الّتي يبقى أثرها بعد الحياة هي الإنفاق في الدنيا الّتي ليست لها بقاء. فيجدر أن يكون المرء سخيّاً سواء كان غنيّاً أو فقيراً لأنّ ما يبقى في النهاية هو النتاج الحاصل من الأعمال والنيّات الدنيويّة. يقول بزرجمهر إذا كان الدنيا متّجهاً إليك وموافقاً لهواك فكن جواداً لأنّ العطاء لا يفنى بل أثره أبديّ وإذا كان غير مطابق لإرادتك فأنفق أيضاً لأنّ الدنيا لا تبقى وتضمحل. جاء الحكيم بزرجمهر بصفتين للدّنيا هما "لا تفنى ولا تبقى" فمن جهة يقول إنّ الدنيا ليست فانية ومن جهة أخرى يقول إنّها فانية. فالهدف من عدم زوالها يرجع إلى أعمال الإنسان لا نفس الدنيا الّتي تتّصف بالفناء لأنّ أثر الأعمال يبقى حتّى بعد الموت. نرى في مكان آخر الاعتقاد بالمعاد والأبديّة في كلام أردشير بن بابك:

«ولا تَعُدُّوا هذه الدنيا شَيئاً فإنّها لا تَبقَى عَلَى أحدٍ ولا تَرفضوها معَ ذلك فإنَّ الآخرةَ لا تُنالُ إلّا بِها.» (نفس

المصدر، ج ١: ٧).

يتأكّد أردشير هذ الأمر بتعبير آخر، فبرأيه لا يتأمّل أن نهتمّ بالدّنيا كثيراً حتّى نغفل عن الآخرة وكذلك لا يستحقّ أن نتركها بصورة تامّة، لأنّ الآخرة تكون في رهينة الدّنيا. يتبيّن من هذه العبارة بأنّ المعاد كان من أصول الدين الزرادشتيّ. وكذلك من علامات الجهل أن يهتمّ المرء بالدنيا على رغم الاطّلاع على اضمحلالها، ولكن مع هذا ليس المقصود من ذمّ الدنيا عدم الالتفات بنعيمها وعدم الاستفادة منها بل لحياة الدّنيا المادّية ارتباط وثيق مع الحياة الآخرة. فالدنيا تعدّ وسيلة للحصول على الهدف الأخير وهو السعادة والفوز في العالم الّذي ليس له نهاية. إنّ الدّنيا تتنهي يوماً ولكنّ الآخرة ليست لها نهاية. الدّنيا تتغيّر بسرعة ويفوت نعيمها ولكن لا يمكننا أن ننكر الوجود المادّي لحياة الدّنيا بل على المرء أن يستخدم منافعها في سبيل صحيح تنفعه في الحياة الأخرويّة. ومن حكم بزرجمهر الأخرى في هذا المجال نشير إلى العبارة التالية:

«لمّا قَتَلَ كِسرى بُزرجِمهرَ وَجَدَ في مِنطَقَتِه كتاباً: ... وإذا كانَ الموتُ لِكُلِّ أَحَدٍ راصِداً فالطُّمأنِينَةُ إِلَى الدُنيا حُمْقٌ» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج ٣: ١٩١).

الخصوصيّة الّتي يستخدمها هنا للّذي يعتمد بالدنيا ويطمئنّ بها هي الحماقة. فالدّنيا باطل وهالك ومن كان في طلبها واطمئنّ بوفائها فهو جاهل، ولكن من لا يعتني بأمور الدنيا فموته أسهل لعدم تعلّقه بالدنيا. جاء ابن قتيبة بشواهد عن الفرس تدلّ على عناية ملوك الفرس بأمور الدنيا والدين لاسيّما المعاد. فهذا الاعتقاد بالحياة الأخرى والمعاد كان من الأخلاقيّات والموضوعات الهامّة الّتي أشار بها ابن قتيبة لكي يبيّن للقارئ بأنّ الفرس كانوا يهتمّون بالمسائل الدنيويّة والدينيّة في آن واحد.

٢-٢-٣. فضيلة كتمان السرّ

لكتمان السرّ أثر كبير في كيفيّة العلاقات البشريّة الاجتماعيّة، فإفشاء السريرة أو عدم إفشائها يتأثّر على نوع العلاقات بين الناس. فإذاعتها تنتهي إلى عدم الثقة وحفظها يؤدّي إلى إثارة الاعتماد. تعدّ هذه الفضيلة الأخلاقيّة من الأمور الّتي كان يعتني بها ملوك الفرس، كما جاء ابن قتيبة بها حيث يقول:

«وقَرأتُ في التاجِ أنَّ أبرويز قالَ لكاتِبِه أَكتم السرَّ وأصْدُقِ الحديثَ واجتَهِد في النصيحةِ واحتَرِس بالحَذَرِ» (نفس المصدر، ج ١: ٤٥).

إنّ ثمرة عدم إذاعة السرّ والالتزام بالتكتّم تكون إخفاء الشؤون الشخصيّة للأفراد الّتي يجب أن لا يطّلع عليها الآخرين. في هذه العبارة، النصيحة الأولى الّتي يقولها أبرويز لكاتبه هي كتمان السرّ لأهّمية هذا الموضوع فيأتي بهذه الخصيصة الأخلاقيّة قبل الصداقة، والإرشاد، والالتزام جانب الحذر. «وهذا الخُلق مركّب من الخرق والخيانة فإنّه ليس بوقور من لم يضبط لسانه، ولم يتّسع صدره لحفظ ما يستسر به» (الجاحظ، ١٩٨٩: ٣١). نشاهد في موضع آخر عدّة مواضع يجب فيها مكاتمة السرّ وهي:

«وفي كتبِ العجمِ أنَّ بعضَ ملوكِ فارس قالَ صُونُوا أَسرارَكم فإنَّه لا سِرَّ لكم إلّا في ثلثة مواضِع مَكيدَة تُحاول أو مَنزِلة تُزاوِل أو سَريرَة مدخولة تُكْتَمُ ولا حاجةَ بأَحدٍ مِنكُم في ظهورِ شيءٍ مِنها.» (نفس المصدر، ج ١: ٤٠)

إنّ عبارة "صونوا أسراركم" تبيّن لنا أنّ حفظ الأسرار كان ذا أهميّة لهم، ولكن بعد ذكر أهمّية صون الأسرار نرى ذكر ثلاثة مواضع فقط يجب فيه حفظ السرّ برأيهم. الأوّل عندما أردت إعداد دسيسة وانجازها فلابتغاء الوصول إلى المقصود لا يجوز إباحتها. والثاني إذا قصدت أن تحصل على مرتبة أو مقام يجب أن لا تظهر هذا الأمر. والثالث إذا كان عندك نيّة غير متعارفة عليه أيضاً لا يجوز إذاعتها. وكلّ هذه النصائح في عدم إفشاء السريرة يرجع إلى إمكان وجود الحسّاد وإقدامهم لعدم وصولك إلى المطلوب. يبيّن هذان النصّان أنّ هذه الخصيصة الأخلاقيّة أي كتمان السرّ من الأخلاقيّات الهامّة عند الفرس لاسيّما ملوكهم كما جاء في النصّين، وعناية الملك بالأخلاقيّات تؤدّي إلى عناية الناس بهذا الأصل في حياتهم.

٢-٢-٤. فضيلة السخاوة

تعدّ السخاوة من إحدى خصائص الإنسان الحميدة، والدعوة إلى الجود من الأخلاقيّات الهامّة التي قد أوصى بها كثيراً. إنّ السخاء «هو بذل المال من غير مسألة ولا استحقاق وهذا الفعل مستحسن ما لم ينته إلى السرف والتبذير ... والسخاء في سائر الناس فضيلة مستحسنة فأمّا في الملوك فأمر واجب لأنّ البخل يؤدّي إلى الضرر العظيم في ملكهم، والسخاء والبذل يرتهن به قلوب الرعيّة والجند والأعوان فيعظم الانتفاع به» (الجاحظ، ١٩٨٩: ٢٦-٢٧). وكان يعلم ملوك الفرس شأن السخاء وكانوا يهتمّون به، فعلى سبيل المثال نلاحظ أنّ أنوشروان يأمر رؤساء بلاطه ويطلب منهم العناية بالّذين يتّصفون بالسخاء:

«كَتَبَ أنوشروان إلى مُرازِبَته عليكم بأهلِ الشُجاعَةِ والسَّخاءِ فإنّهم أهلُ حُسنِ الظنّ بِاللهِ تَعالى.» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج ١: ١٧٣)

إنّه يأتي بصفتي الشجاعة والسخاء معاً، فعلى أساس هذا نستطيع أن نقول إنّ الشخص إذا كان سخيّاً فهذا يدلّ على شجاعته في بذل أمواله، فلهذا جاء بصفة السخاء بعد الشجاعة لأنّ الإنسان في البداية يجب أن يكون شجاعاً لكي يستطيع أن يبذل ماله في سبيل الخير. والبرهان الّذي يأتي به ليلفت انتباه رؤساء الملك إلى هذه الأفراد يكون حسن نيّتهم بالله تعالى، فحسن الظنّ بالخالق يسبّب أن يهب ما أعطاه الله في الحياة من أجل رضاه. والجود لا ينحصر في المادّيات فحسب بل يمكن أن يكون هذا السخاء في نيّة صالحة أو حبّ تعطيه للآخرين:

«قِيلَ لِبزرجمِهر: هل يَستَطيعُ أحدٌ أن يَفعلَ المعروفَ مِن غيرِ أن يُرزأَ شيئاً؟ قال: نعم، مَن أَحْبَبتُ له الخيرَ وبَذلتُ له الودَّ، فقد أصابَ نصيباً من معروفِك.» (نفس المصدر، ج٣: ١٧٦)

يمكن أن يكون الإنسان سخيّاً دون بذل المال، فيُعدّ تمنّي الخير للآخرين وبذل الحب والعشق لهم أيضاً من أنواع هذه الفضيلة الأخلاقيّة. فينبغي الجهد في توسيع هذه الفضيلة الأخلاقيّة بكلّ الطرق الممكنة، بغية صحوة الضمائر، والشعور بالإيثار، والاشتراك في العواطف، والمحبّة بين الناس.

٢-٣. تدبير المنزل

إنّ القسم الثاني من الحكمة العمليّة هو تدبير المنزل. يعالج هذا الفنّ طريقة تدبير البيت والعائلة ويحتوي على ما ينبغي

وما لا ينبغي أن يفعله الشخص في اجتماع صغير باسم المنزل. «فصناعة تدبير المنزل الّذي يسمّى الحكمة المنزليّة تكون تمّعناً في حال هذه الجماعة على وجه يقتضي الصالح العامّ في تيسير أسباب المعاش والوصول إلى الكمال المطلوب حسب الاشتراك» (طوسي، ١٣٥٦: ٢٠٧). فيعرف من تدبير المنزل «أنّ الإنسان كيف ينبغي أن يكون تدبيره لمنزله المشترك بينه وبين زوجه، وولده، ومملوكه حتّى تكون حالة منتظمة مؤدّية إلى التمكّن من كسب السعادة» (ابن سينا: د ت، ١٠٧). وتتبيّن أهمّية هذا الفن في تأثيره على كيفيّة ترابط الأشخاص في المجتمع. فإذا كان البيت مكاناً مناسباً لتربية الأفراد، فهذه التربية الجيّدة تظهر في تكوين الاجتماع وشؤونه ورفاهيّته. إنّ النصوص التي جاء ابن قتيبة بها في كتابه «عيون الأخبار» عن تدبير المنزل عند الفرس قليل جدّاً بالنسبة إلى مبحث تهذيب الأخلاق ومبحث تدبير المدن، فمنها الصداقة بين الإخوان والتوصية بالزواج في الأقرباء، وآداب الأكل، والنظافة.

أهميّة تدبير المنزل ترجع إلى دوره الأساس في تحديد مستقبل الجامعة، لأنّه يعدّ كحلقة وصل بين الأخلاق وسياسة المدن. فإذا كان جوّ المنزل مناسباً لتربية الأفراد وكلّ أسرة يعتني بهذا الهامّ، نستطيع أن نقول إنّ هذه الجامعة تخطو خطوات صحيحة في مسيره نحو حياة ناجحة وسعيدة. فلهذا لبنيان الأسرة أهمّية كثيرة إذ تحمل الثقافات المتعدّدة، وهذه الثقافات المختلفة تمكن أن تؤدّي إلى سعادة الأمم أو شقاوتها فلهذا تعدّ الأسرة القطب الرئيسي في المجتمع. فالاهتمام بالأسرة ومسائلها أمر هامّ من أجل تأثيرها على المجتمع لأنّ الشرط الأوّل لإقامة مجتمع مثاليّ هو أسرة خبيرة ومكترثة بشؤون أفرادها. من إحدى هذه الشؤون الّتي تجب مراعاتها في الجوّ العائلي هي الصداقة وهي تعدّ من عوامل تعزيز الأسرة. والعناية بهذا الأمر بارزة في كلام بزرجمهر الحكيم إذ يقول: المكوّنة من الأسرات:

«قِيلِ لِبزرجمهر: أخوك أحَبُّ إليكَ أَم صَديقُك؟ قالَ إنّما أُحِبُّ أخي إذا كانَ صديقاً.» (نفس المصدر، ج ٣: ٦)

من الأفضل عند بزرجمهر أن يكون الأخ كصديق للمرء، فعلى الإطلاق إنّ الصداقة بين أعضاء العائلة تسبّب في العلاقات الأسريّة الحسنة والوطيدة بينهم وتنهى عن الصراعات والاشتباكات في محيط البيت. ومن العوامل الأخرى الّتي تؤدّي إلى حفظ كيان الأسرة والأهل هي الزواج بالأقرباء كما كان يعتقد بهذا الأمر الملوك الساسانيين إذ نرى وصيّة من أردشير بن بابك في هذا المجال:

«وقرأتُ في بعضِ كتبِ العجمِ كتاباً لِأَردِشير بن بابك إلى الرعيّةِ نسختُه ... إليكم بِوصيّةٍ ... تَزوَّجوا في القَرابينَ فَإِنَّه أَمَسُّ للرَّحِم وأَثبَتُ لِلنَّسَبِ» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج ١: ٧)

على أساس هذا القول، إنّ الاعتقاد بالزواج في القرابين والأهل كان مألوفاً في ذاك الزمن، وكان يسبّب كثرة الاتّصال واستمراره وكذلك كثرة الاتّحاد والزيارة والمحبّة بين الأقرباء. إنّ العائلة بكونها البنيان الجوهري في المجتمع مسؤولة عن تربية الأفراد، فإذا كانت هذه التربية صحيحة وصافية تأثيرها على المجتمع جيّدة ولكن إذا كانت سيّئة تسبّب الفوضى في الأمّة. فيجب انتباه الأب كعضو رئيسي للأسرة بما يورّثه لابنه لكي يستطيع أن يضمن سعادة ابنه في الحياة وعلى إثرها سعادة بلده. كان يعتني بهذا الأمر ملوك الفرس وحكمائها كما نرى الاعتقاد بميراث الأدب في كلام بزرجمهر الحكيم إذ يقول:

«قالَ بزرجمهرُ: ما وَرَّثتِ الآباءُ الأبناءَ شيئاً أفضلَ من الأدبِ، لأنّها تَكتَسِبُ المالَ بِالأدبِ وبِالجهلِ تُتْلِفُه فَتَقعُد عُدماً

مِنها.» (نفس المصدر، ج ٢: ١٢٠)

من أهمّ الأشياء الّتي يجب على الأب أن يخلّفه لابنه هو الأدب فهو خير ميراث له. والبرهان الّذي يأتي به بزرجمهر في أهمّية هذا الأمر هو كسب المال بالأدب. فبرأيه عندما كان عند المرء ميراث من الأدب فهو يستطيع أن يكتسب المال به ولكن إذا كان جاهلاً فيتلف ماله من أجل عدم علمه وعدم إلمامه بطريقة يحفظ على ماله.

وفضلاً على ما قلنا، جاء ابن قتيبة بعدّة آداب عن الفرس في أكل الطعام وغيره، نشير إليها فيما يلي:

«وقرأتُ في الآيين: أنّ رجلاً من خِدَمِ دارِ المملكةِ أوصى ابنَه فقالَ: إذا أكلتَ فَضمَّ شِفَتَيك. ولا تتلفّتنّ يميناً وشمالاً. ولا تتّخذنّ خِلالَك قَصباً. ولا تلقمنَّ بِسكّينٍ أبداً. وإذا كانَ في يدِكَ سكّينٌ وأردتَ التقاماً فَضَعها عَلى مائِدَتِك ثمّ التَقِم. ولا تَجلِس فوقَ مَن هو أَسَنّ مِنك وأَرفَع منزلةً. ولا تتَخَلَّل بعودِ آس. ولا تَمسَح بثيابِ بدنِك. ولا تُرِق ماءً وأنتَ قائمٌ. ولا تَخْفِر أرضاً بأضفارِك. ولا تَجلِس عَلى حائِطٍ أو بابٍ أو تَكتُب عليهما فتُلعَن، ولا تَستَرِح عَلى أَسكِفّةٍ فَتُجَهَّل، ولا تَستَنجِ بِمدرٍ فَيُورِثُكَ البَواسِير، ولا تَمتَخِط حيثُ يُسمَع امتِخاطُك، ولا تبصُق في الأماكنِ المنظّفةِ» (نفس المصدر، ج ٣: ٢٢١)

من وصايا الأب للابن في هذه الفقرة، طريقة الأكل وكيفيّة تصرّفه عندما يجلس على المائدة. فمنها ضمّ الشفتين، والنظرة إلى الطعام دون الانتباه إلى الأطراف، وعدم قطع الطعام بالسكّين ليلقمه، وعدم كون السكّين في يده عند ابتلاع الطعام. وكذلك نجد ملاحظة تعليميّة أخرى وهي وجوب الاحترام بالطاعنين في السنّ ومن أرفع منزلة منه. وفضلاً على هذه المواعظ التعليميّة، هناك مسائل أخرى ترتبط بالنظافة والّتي إنجازها تؤدّي إلى صحّة المرء وكذلك من يتّصل معه. ومن كلّ هذه النصائح تتبيّن أهميّة مسألة التربية في تكوين شخصيّة الأفراد وتضمين صحّتهم الجسدي والروحي.

كان التأكيد على تربية الأفراد في اجتماع المنزل الصغير، والإصرار على العناية بكيفيّة تصرّف أفراد العائلة في الظروف المتعدّدة، من الضروريّات الّتي اهتمّ الفرس وملوكهم بها للحصول على أهداف أفضل أهمّها تحقّق أمنيّة بناء مدينة فاضلة في الإمبراطوريّة الساسانيّة. وهذا المهمّ لا يتحقّق إلّا إذا يتربّى أفراد المدينة أحسن تربية وهذه التربيّة تبدأ من البيت. وكلّ هذه الأمور واضحة من الوصايا والحكم المرتبطة بتدبير المنزل الّتي ذكرها ابن قتيبة في عيون الأخبار.

٢-٤. سياسة المدن

إنّ سياسة المدن هي الجزء الأخير من الحكمة العمليّة وتعدّ جزءاً هامّاً من أجزائها الثلاثة. والقصد من سياسة المدن هو التدبير والتأمّل في ظروف المجتمع الّذي يتعاون الناس فيه بسبب حفظ حياتهم ومنافعهم. «وأمّا هذا النوع من اجتماع النّاس في المجتمع مع التعاون الجاري بينهم يسمّى التمدّن والتمدّن يشتقّ من المدينة والغرض من المدينة جمعيّة خاصّة بين أهل المدينة وهذا هو مفهوم ما يقوله الحكماء بأنّ الإنسان مدنيّ بالطبع يعني محتاج بالطبع إلى الاجتماع المسمّى بالتمدّن» (طوسي، ١٣٥٦: ٢٤٨) «والإنسان قيل سمّي بذلك لأنّه خلق خلقة لا قوام له إلّا بإنس بعضهم ببعض ولهذا قيل الإنسان مدنيّ بالطبع من حيث لا قوام لبعضهم إلّا ببعض، ولا يمكنه أن يقوم بجميع أسبابه، وقيل سمّي بذلك لأنّه يأنس بكلّ ما يألفه» (الراغب الأصفهاني، ١٤١٢: ٩٤) ولكي يصل كلّ شخص في المجتمع إلى ما يحقّه

ولكي تُقصر يد الآخرين عن امتلاك حقوقه يجب تدبير أمور المملكة بطريقة صحيحة فلهذا «نحتاج إلى وجود شخص أو أشخاص لهداية جريان حياة المدينة ومعاده بالعلم والدراية والحكمة وبطريقة يتضمّن السعادة الشاملة» (فلّاح، ١٣٧٧: ٨٦) لأنّ المجتمع البشري دون السياسة والحكومة ينحطّ في ورطة الفوضى والاضطراب. إنّ الحكومة الساسانيّة كانت خبيرة بالحكمة العمليّة والسياسيّة وتدبير الأمور بشكل جيّد، وكانت هذه الخصوصيّة بارزة في المواضع الّتي جاء ابن قتيبة بأخبار ملوكها وطريقة حكومتهم وسياستهم في تدبير أمور المملكة. نشير فيما يلي إلى عدّة من هذه التدابير السياسيّة حسب وفرة الاستعمال في «عيون الأخبار».

٢-٤-١. سمات السلاطين

من تطلّبات البشر الأساسيّة والهامّة في كلّ فترة هي الحاجة إلى الحكومة والحاكم. والإنسان حسب فطرته يرى في نفسه الشعور بهذه الحاجة في حياته الاجتماعيّة، فلهذا يبحث دائماً عن زعيم مستأهَل للوصول إلى الراحة والرفاهيّة. وهذا الأمر لا يتحقّق إلّا إذا كان الوالي مهتمّاً بأمور الرعيّة، فيجب أن يكون فيه سمات ليضمن بها سعادة مجتمعه وكذلك لكي تساعده هذه الخصال في تدبير أمور الرعيّة. «وإنّما سمّي الملك راعياً ليفحص عن دقائق أمور الرعيّة وخفيّ نيّاتهم. ومتى غفل الملك عن فحص أسرار الرعيّة والبحث عن أخبارها، فليس له من اسم الراعي إلّا رسمه، ومن الملك إلّا ذكره» (الجاحظ، ١٩١٤: ١٦٧). فينبغي أن يكون الملك ثاقباً، وذكيّاً، وراعياً كلّ الأمور ولا يتغافل عن أيّ شيء ولو كان عديم الأهميّة.

كان الملوك الساسانيّون واقفين على علم تدبير سياسة المدن وقد بقيت منهم حكايات عديدة في هذا المجال. وفترة الإمبراطوريّة الساسانيّة الطويلة على إقليم فارس خلال أربعمائة واثنين وثلاثين سنة، تدلّ على اقتدار هذه السلسلة في تدبير أمور المملكة. نأتي بنموذج عن هذه الشهرة في كتاب التاج للجاحظ حيث يقول: «أمّا الملك السعيد، فمن أخلاقه البحث عن كلّ خفيّ ودفين حتّى يعرفه معرفة نفسه عند نفسه، وأن لا يكون شيء أهمّ ولا أكبر في سياسته ونظام ملكه من الفحص عمّا قدّمنا ذكره. ولم ير ملك قطّ كان أعجب في هذا الأمر من أردشير بن بابك. ويقال إنّه كان يصبح فيعلم كلّ شيء باب عليه من كان في قصبة دار مملكته من خير أو شرّ ويمسي فيعلم كلّ شيء أصبحوا عليه». (نفس المصدر: ١٦٧). نشير فيما يلي إلى بعض أقوال جاء بها ابن قتيبة عن لسان ملوك الدولة الساسانيّة.

«قرأتُ في كتابِ الآيين أنّ بعضَ ملوكِ العجمِ قالَ في خطبةٍ له إنّي أملِكُ الأجسادَ لا النيّاتَ وأحكمُ بالعدلِ لا بالرّضا وأفحَصُ عن الأعمالِ لا عن السرائرِ، ونحوه قولُ العجمِ أسوس الملوكِ من قادَ أبدانَ الرعيّةِ إلى طاعتِه بقلوبِها، وقالوا لا يَنبَغي للوالي أن يرغِبَ في الكرامةِ الّتي ينالُها مِن العامّة كُرهاً ولكن فِي الّتي يَستَحِقُّها بِحُسنِ الأثرِ وصوابِ الرأيِ والتدبيرِ» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج ١: ٧).

إنّ ملوك الساسانيين كانوا يهتمّون بالعدل في حكومتهم واستعطاف قلوب الرعيّة واستجلاب نظرهم بحسن العمل والتدبير في الأمور وفي كيفيّة تصرّفهم مع الرعيّة. فباعتقادهم يجب أن يمتلك الملك قلب كلّ من تحت ولايته، لا بالإكراه والعنف بل بحسن التصرّف، وصواب الرأي. و«الملك في الحقيقة هو الّذي غرضه ومقصوده من صناعته الّتي يدبّر بها المدن أن يفيد نفسه وسائر أهل المدينة السعادة الحقيقيّة، وهذه هي الغاية والغرض من المهنة الملكيّة. ويلزم ضرورة أن

يكون ملك المدينة الفاضلة أكملهم سعادة إذ كان هو السبب في أن سعد أهل المدينة» (الفارابي، ١٤٠٥: ٤٠) فالملك ينبغي أن يتّصف بعدّة سمات تساعده في رعاية مصالح عامّة الناس:

«وفي كتبِ العجمِ قلوبُ الرعيةِ خزائنُ ملوكِها فما أودعتها من شيءٍ فَلْتَعلم أنّه فيها، ووَصفَ بعضُ الملوكِ سياستَه فقالَ لم أهزِل في وعدٍ ولا وعيدٍ ولا أمرٍ ولا نهي ولا عاقبتُ للغضبِ واستكفيتُ علَى الجزاءِ وأثبتُ على العناءِ لا لَلهوى وأودعتُ القلوبَ هيبةً لم يشُبها مقتٌ ووَدّاً لم تشُبْه جرأةٌ وعَمَمت بالقوتِ ومَنَعت الفضولَ» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج ١: ١٠)

في البداية يشير إلى الأصل الّذي يجب أن يهتمّ به الملوك وهو استعطاف قلوب الناس فإذا حصل هذا الأمر يصبح قلوب الرعيّة خزائن ملوكها لأنّ الرعيّة يهمّها إحسان الملك وعندما رأت سخاء الملك ومحبّته إزاء نفسها تعتمد به وتسعى في بسط يد المساعدة لحكومته وسلطانه. وكان السخاء من أحد خصال ملوك العجم في فترة الحكومة الساسانيّة. و«أمّا السخاء فلو لم يكن أحد طبائع الملوك، كان يجب ان يكون باكتساب، إن كان الملك من أهل التمييز. وذلك أنّه يفيد أكثر ممّا ينفق، فإذا كانت هذه صفة كلّ ملك، فما عليه من اتّخاذ الصنائع وعمّ الفنن والإحسان إلى من نأى عنه أو دنا منه من أوليائه، والرحمة للفقير والمسكين، والعائدة على أهل الحاجة. وأمّا الحياء فهو من أجناس الرحمة. وحقيق للملك (إذا كان الراعي) أن يرحم رعيّته» (الجاحظ، ١٩١٤: ١٣٩).

ثمّ يأتي بصفات أخرى عن لسان ملوك الفرس بصيغة المتكلّم وهي جدّية الملك في تنفيذ أوامره وعدم التوبيخ والعقاب عند الغضب، والاستكفاء على الجزاء، وتهيّؤ المعاش و.... وأمّا أبرز خصلة نشاهدها في هذا النصّ فهي هيبة الراعي وودّه في قلوب الرعيّة في آن واحد، فالملك السعيد هو الّذي يخاف منه الناس وينقادون له ولكن في نفس الوقت يحبّونه أيضاً وهذا يرجع إلى كيفيّة سياسة الملك في تدبير أمور المملكة.

٢-٤-٢. اختيار العمّال

يحتاج السلطان موظّفين وعمّال لكي يساعدونه في تدبير أمور المملكة، فلهذا يجب أن يدقّق في انتخابهم لأنّ هذه المناصب تحدّد مصير الحكومة والسلطان. إنّ «طريق اتّخاذ الخدم أن لا يتّخذ الإنسان خدماً إلّا بعد المعرفة والاختبار له وإلّا بعد سبره وامتحانه فإن لم تستطع ذلك فينبغي أن تعمل فيه التقدير والفراسة والحدس والتوسُّم وأن تُضرِب عن الصور المتفاوتة والخلق المضطربة فإنّ الأخلاق تابعة للخلق» (ابن سينا، ٢٠٠٧: ٥٩). ينبغي أن يكون أيّ موظّف ومسؤول واسع الاطّلاع، ومؤتمَناً، وعادلاً وصادقاً، و... ليوجّه الحكومة إلى طريق الصمود والازدهار، ولأنّه «إذا فقد الوالي عمّال الصدق، كان كفقد المقاتل السلاح يوم الحرب. ويحتاج إلى طبقات الرجال كما تحتاج الحرب إلى أصناف العدّة، فمنها الدرق للاستجنان، والسيف للمناجزة والرمح للمطاعنة، والسهم للمباعدة والدرع للتحصّن، ولكلّ منها موضع ليس للاخر. والرجال للملك كالأداة للصانع، لا يسدّ بعضها مسدّ بعض، كذلك طبقات الرجال للملك، منهم للرأي والمشورة، ومنهم لإدارة الحرب، ومنهم لمباشرة الحرب، ومنهم لجمع الأموال، ومنهم لحفظها، ومنهم للحماية» (طرشوشي، ١٤١٥: ٣٨٥). وكانت الدقّة في اختيار العمّال ذا أهميّة بالغة عند ملوك الفرس حيث جاء عنهم وصايا في هذا المجال في «عيون الأخبار»:

«وفي التاجِ أنّ أبرويز كتبَ إلى ابنه شيرويه مِن الحبسِ لِيكن مَن تختاره لولايتِك امرءاً كان في ضِعَةٍ فَرَفَعتَه أو ذا شرفٍ وَجَدتَه مُهتَضِماً فاصطَنَعته ولا تَجعَلهُ امرءاً أصَبتَه بِعُقوبَةٍ فَاتَّضِع عَنها ولا امرءاً أطاعَكَ بعد ما أَذلَلتَه ولا أحداً مِمَّن يَقِع في خُلدِك أنَّ إزالةَ سُلطانِك خيرٌ له مِن ثبوتِه وإيّاك أن تَستَعمِلَه ضرعاً غمراً كثر إعجابُه بِنفسِه وقَلَّتْ تجاربُه في غيرِه ولا كبيراً مُدبِراً قد أَخَذَ الدهرُ مِن عقلِه كما أَخَذَتِ السِنُّ مِن جسمِه» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج ١: ١٥)

في البداية يصف أبرويز الشخص الّذي يصّح اختياره لأن يكون عاملاً للحكومة، فيوصي ابنه أن يختار شخصاً خاسراً، وحقيراً لكي يرفع منزلته ودرجته باختياره عاملاً لولايته وكذلك شخصاً مضطهَداً وكامداً لكي يستطيع الوالي أن يربّيه ويؤدّبه. ويكون هذا فضلاً ولطفاً من جانب السلطان والوالي بحقّ ذاك الشخص وهذا يسبّب أن يعرف العامل قدر اختياره ويسعى في تعويض لطف الوالي في حقّه. ثمّ إلى جانب توصيته بانتخاب الشخص المناسب، يمنعه عمّن لايصحّ اختياره وهو من رأى عقوبة أو ذلّاً من جانب الوالي أو السلطان من قبل اختياره كعامل أو من يأمل في إزالة حكومة السلطان وإلى غير ذلك. ومن الوظائف الأساسيّة لأركان الحكومة هي خزينة الدولة. كان أخذ الماليات والخراج من الموضوعات الهامّة عند ملوك الساسانيين حيث جاؤوا بوصايا ونصائح كثيرة في هذا المجال، لأنّ هذا القطاع كان عاملاً لتمويل البلاد وتنمية واتّساع قدرة فارس في المنطقة. ومن الوصايا الّتي جاء بها ابن قتيبة هي ما قاله أبرويز لصاحب بيت المال:

«وقرأتُ في التاج أنّ أبرويز قال لصاحب بيت المال إنّي لأحتملك على خيانة درهم ولا أحمدك على حفظ ألف ألف درهم لأنّك إنّما تحقن بذلك دمك وتعمر به أمانتك فإنّك إن خُنت قليلاً خنتَ كثيراً واحترس من خصلتين النقصان فيما تأخذ والزيادة فيما تُعطي واعلم أنّي لم أجعلك على ذخائر الملك وعمارة المملكة والعُدّة على العدوّ إلّا وأنت آمن عندي من موضعه الّذي هو فيه وخواتيمه الّتي هي عليه فحقِّق ظنّي في اختياري إيّاك أُحقِّق ظنّك في رجائك لي ولا تتعوّض بخير شرّاً ولا برُفعة ضَعَة ولا بسلامة ندامة ولا بأمانة خيانة» (نفس المصدر: ٥٩).

إنّ أهميّة هذه الوظيفة ترجع إلى تأثيره في تيسير الأمور الجارية في البلاد، لأنّ بيت المال وخزانة المملكة تُأمِّن تكاليف إدارة شؤون الدولة وأجرة المرابطين على الثغور وعمّال الحكومة و...، فلهذا الشخص الّذي يولّي بيت المال يجب أن يكون أميناً ولا يتصرّف فيما ليس له ولو كان درهماً كما يتأكّد الملك الساساني أبرويز على هذا الأمر. إنّه من جهة ينهى صاحب بيت المال عن الخيانة في الأمانة ولو كان قليلاً لأنّه يعدّ كثيراً، ومن جهة أخرى لا يثنّي عليه من أجل حفظ ألف ألف درهم لأنّه اؤتُمِن عليه وبأمانته يحفظ دمه. ثمّ يأتي بمسائل أخرى يجب على صاحب بيت المال أن يرعاه لكي لا يخون في الأمانة، وهذا يدلّ على أنّ الأمانة في المهن الحكوميّ ولاسيّما الخزانة كانت من الملزومات في العهد الساساني.

٢-٤-٣. تدبير الحرب والجنود

من الموضوعات الهامّة الّتي تعالَج في سياسة المدن تدبيرالحرب والجنود. إنّ تدبير الحرب يرتبط بكيفيّة سلوك الملك مع الصديق والعدوّ وكيفيّة تدبيره في أمور الحرب. فيجب على كلّ ملك ذكيّ أن يتوجّه بها ويرعاها. إنّ «الحرب تكون إمّا لدفع عدوّ ورد المدينة من خارج. وإما لاكتساب خير تستأهله المدينة من خارج ممّن في يده ذلك. وإمّا لأن يحمل بها

قوم ما ويستكرهوا على ما هو الأجود والأحظى لهم في أنفسهم دون غيرهم، متى لم يكونوا يعرفونه من تلقاء أنفسهم ولم يكونوا ينقادون لمن يعرفه ويدعوهم عليه بالقول» (الفارابي، ١٤٠٥: ٧٦). و«جسم الحرب الشجاعة، وقلبها التدبير، وعينها الخدر، وجناحها الطاعة، ولسانها المكيدة، وقائدها الرفق، وسائقها السفر» (طرشوشي، ١٤١٥: ٤٨٢). و«أسعد الملوك من غلب عدوّه بالحيلة والمكر والخديعة ... وليس لأحد من الخدع ما لملوك الأعاجم. والأخبار عنهم في ذلك كثيرة» (الجاحظ، ١٩١٤: ١٧٧). جاء ابن قتيبة بنماذج من مكايد الحرب عند الفرس:

«وقالَتِ العجمُ أَخِّرِ الحربَ ما استطعتَ فإن لم تَجِد بِدّاً فَاجْعَل ذلك آخرَ النهارِ» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج١: ١٢٢).

كان يعدّ تأخير الحرب عند ملوك الفرس من حيل الحرب كما يقول جاحظ: «ومن أخلاق الملوك المكايدة في حروبها. ولذلك كان يقال ينبغي للملك السعيد أن يجعل المحاربة آخر حِيَله. فإنّ النفقة في كلّ شيء إنّما هي من الأموال، والنفقة في الحروب إنّما هي من الأنفس. فإن كان للحيل محمود عاقبة، فلذلك بسعادة الملك، إذ ربح ماله وحقن دماء جيوشه. وإن أعيت الحيلُ والمكايد، كانت المحاورة من وراء ذلك» (الجاحظ، ١٩١٤: ١٧٧). وكان هذا بسبب إراقة الدماء وإزالة الأموال وسائر الخسائر المنبثقة من الحرب. جاء ابن قتيبة في مكان آخر بخدع الحرب عند الفرس ويقول:

«وقرأتُ في بعضِ كتبِ العجمِ أنّ بعضَ ملوكِهم سُئِلَ أيُّ مكايدِ الحربِ أحزمُ فقالَ إذكاءُ العيونِ واستطلاعُ الأخبارِ وإفشاءُ الغلبةِ وإظهارُ السرورِ وأمانة الفرقِ والاحتراسُ من البطانةِ مِن غيرِ إقصاءِ مَن يُستنصَح» (ابن قتيبة، ١٩٩٦، ج١: ١١٢)

كان يرى ملوك العجم البحث عن مكايد الحرب للوصول إلى الفوز فى الحروب، كما نرى قسماً منها في هذا النصّ. فمنها نشر الجواسيس والطلائع بين جنود العدوّ، وجمع المعلومات والأخبار والتحقيق عن العدوّ وإجراءاته وإعداد التقارير في هذا المجال، وإظهار السرور عند الفتح والغلبة، وحفظ الأسرار. وكان يعتقد الفرس بأنّ الالتزام بهذه التوصيّات يكون عاملاً أساسيّاً في الغلبة على العدوّ.

«وأمّا الجند وهم حملة السلاح بهم تدفع الأعداء وتؤخذ المدن... ويجب أن يكونوا متيقّظين، سريعي الغضب، قليلي النوم كثيري الحركة. ويتفقّد أموالهم في كلّ وقت، ويوفّرون أرزاقهم، يشتغلوا بما يؤمرون به ويمتنعون من اتّخاذ الصنائع ويؤخذون دائماً بالرياضة والفروسيّة. وينبغي أن لا يتّخذ من الجند من كان معتاداً للرّقة والراحة والتنعّم. ويجب أن يكون له صاحب من الثقاة، والكفاة والهداة العارفين بمكائد الحروب» (شهاب الدين، ١٩٩٦: ١١٥)، فعلى الجنود أن يتعلّموا قواعد الحرب عن طريق تدريبات خاصة للفوز والغلبة على العدوّ في ميادين الحرب، وتدريب الجيش يستدعي أصولاً مثل ما ذكر عن ملوك الفرس في «عيون الأخبار»:

«وفي بعضِ كتبِ العجمِ أنّ بعضَ الحكماءِ سُئِلَ عن أَشَدِّ الأمورِ تدريباً للجنودِ وشحذاً لها فقال استعادةُ القتالِ وكثرةُ الظفرِ والإبلاغ بالمجتهدين بعد المناصبةِ والتشريفُ للشّجاعِ على رؤوسِ الناسِ» (نفس المصدر، ج ١: ١١٥)

فيكون تدريب الجنود، وتحريضهم في الوقت المناسب، وتعظيمهم من الأمور الّتي ينبغي أن يهتمّ بها للوصول إلى نتائج أفضل في الحروب. وكذلك الانتباه إلى حاجاتهم الماليّة والروحيّة يتأثّر على كيفيّة حضورهم ومواجهتهم مع العدوّ في المعركة ولكن هذه العناية يجب أن لا تكون أكثر من حدّهم كما جاء في النصّ التالي:

«قالَ أبرويز لابنَه شيرويه وهو في حبسِه لا تَوسَّعَنّ على جندِك فيستغنوا عنك ولا تُضَيِّقنّ عليهم فيَضِجّوا منك أَعطِهم عطاءً قصداً وَامنَعهم مَنعاً جميلاً ووَسِّع عليهم في الرجاءِ ولا تُسرِف عليهم في العطاءِ.» (نفس المصدر: ١١)

كما جاء في النصّ ليست المبالغة في العطاء للجنود أمراً صحيحاً كما القصور في العناية بهم يؤدّي إلى الاضطراب والغوغاء كما يقلّل من حوافزهم في المحاربة. فيجب أن يقسم الملك «الغنائم على أصحابه ويرضيهم بقدر الإمكان، ويقدم من يجب مقدّمته» (شهاب الدين، ١٩٩٦: ٩٩). على أيّة حال ينبغي أن يتقرّر الاعتدال لاسيّما عندتقسيم الغنائم بين الجنود.

٣. النّتيجة

عكس ابن قتيبة صورة الفرس في زمن الساسانيين في أثره «عيون الأخبار» بذكر أخبارهم منها تبيين تاريخ ملوكها، وسيرهم، وحكمهم كما جاء بذكر تعاليم عامّة في الأخلاقيّات، والتربية، والآداب الاجتماعيّة، والسياسيّة. إنّ الأخبار التي جاء ابن قتيبة بها عن آداب الفرس تعبّر عن روح الحكمة الجارية في نفوس الفرس وأذهانهم. وهذا يدلّ على اهتمامهم البالغ بالحكم والأمور التعليميّة للوصول إلى السعادة في الحياة. وأثره «عيون الأخبار» وافر بالحكمة العمليّة عند الفرس وحافل بتعاليم الفرس الدينيّة، والاخلاقيّة، والاجتماعيّة، والسياسيّة. توصّلت الدراسة إلى أنّ الحكمة العمليّة كان لها دور خاصّ في تلك الفترة من تاريخ الفرس. وكان ملوك الفرس يلتزمون أنفسهم برعاية أصول وقواعد في تهذيب الأخلاق، وتدبير المنزل، وسياسة المدن، فلهذا خلّفوا مواعظ وحكماً عديدة في هذا المجال.

كما تبيّنت الدراسة بأنّ قضيّة الأخلاق وسياسة المدن كانت أكثر استخداماً من تدبير المنزل وهذا خير دليل على اعتناء الفرس بالأخلاقيّات. أوضح المقال أنّ مبحث تهذيب الأخلاق عند الفرس في «عيون الأخبار» ينطوي على مفاهيم عديدة من الفضائل والرذائل الأخلاقيّة كالاستشارة، والاحتكار، والعيب، وفناء الدنيا، وكتمان السرّ، والشجاعة، والسخاوة، والدناءة، والعزّة والقدرة، وفضل العلم على الثروة، وحسن السلوك، والإنفاق. وأمّا مبحث تدبير المنزل كان أقلّ استعمالاً بالنسبة إلى المبحث الأوّل والثالث. وبما أن تدبير المنزل وصلاحيّة إدارة المنزل والعائلة يتأثّر على كيفيّة سلوك الإنسان وأعماله في المجتمع، فلهذا يعدّ كحلقة اتّصال بين الأخلاق وتدبير المدن. ومن موضوعاته المستخدمة عند الفرس الصداقة بين الأخوين والتوصية بالزواج في القرابين، وآداب الأكل، والنظافة. وأمّا سياسة المدن عند الفرس فكان ذا أهمّية بالغة حيث جاؤوا بحكم ووصايا كثيرة عن آداب الحرب، والعناية بأمور الجنود، واختيار العمّال وغير ذلك.

٤. الهوامش

(١) وُلِد أبو محمّد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الدينوري المروزي سنة ٢١٣هـ ولكن الأقوال عن مولده مختلفة، جاء الخطيب البغدادي (الخطيب البغدادي، ١٩٩٧، ج١٠: ١٦٨) والسمعاني (السمعاني، ١٩٧٩، ج١٠: ٣٤١) أنّ مولده بغداد، بينما ذكر ابن النديم (ابن النديم: ١١٥) وابن الأنباري (ابن الأنباري، ١٩٨٥: ١٥٩) أنّه وُلِد في الكوفة. هو من أسرة إيرانيّة تنتمي إلى مرو الشاهِجَان وهذه المدينة من «أشهر مدن خراسان وقصبتها» (الحموي، ١٩٩٥، ج٥: ١١٢)، فلهذا يقال له المروزي وكذلك يقال له الدينوري لقضائه في الدينور فترة من الزمن.

العصر الذي عاش فيه ابن قتيبة كان من أزهى عصور الإسلام لتعدّد الثقافات، والعلوم، والنشاطات الفكريّة، والعلميّة، والأدبيّة. من إحدى هذه الثقافات هي الثقافة الفارسيّة الّتي كان لها دور هامّ في ازدهار الحياة السياسيّة، والاجتماعيّة، والفكريّة للعرب من أجل تسرّب وتفشّي «النظم والعادات والتقاليد الفارسيّة في الحياة العباسيّة من جميع نواحيها» (سند الجندي، ١٩٦٣: ٤٣). لابن قتيبة مؤلّفات عديدة لوسعة ثقافته ومعرفته بالعلوم والفنون، فله مؤلّفات في اللغة، والأدب، والنحو، والفقه، والتاريخ، والحديث، والفلك. «يعدّ ابن قتيبة من أكبر علماء القرن الثالث الهجري، ويعدّ دائرة معارف شاملة وموسوعة كاملة له العديد من المصنّفات في كلّ لون من ألوان الثقافة والمعرفة» (فضل، ٢٠٠٦: ١١٨). إنّ ابن قتيبة استناداً إلى نسبه الفارسي، يعدّ من مفاخر فارس في تلك الفترة. قد أشار ابن قتيبة إلى أصله الفارسي حيث يقول: «فلا تمنعني نسبي في العجم أن أدفعه عمّا تدَّعيه لها جهلتها» (ابن قتيبة الدينوري، ١٩٩٨: ٥٥) إنّه على الرغم من إصالته الفارسيّة، قد كتب كلّ آثاره باللغة العربيّة. ونصوص ابن قتيبة العربيّة لا تختصّ باللغة العربيّة وثقافتها فحسب، بل هي خير دليل للقارئ الفارسي للوصول إلى أخبار ومعلومات عن تاريخ الفرس القديم الّذي ما بقي منه شيء كثير إلّا ما جاء به بعض الكّتاب المهتمّين بالثقافة الفارسيّة، إمّا لجذورهم الفارسيّة وإمّا لحبّهم هذه الثقافة. «وليس هناك من ريب في أنّ إلمام ابن قتيبة بالفارسية كان من الأسباب الّتي جعلت كتبه على شيء من الترتيب والتنسيق» (سند الجندي، ١٩٦٣: ٢٦) كما نرى هذا الترتيب في أثره «عيون الأخبار» الذي يكون من أشهر كتبه. الكتاب الّذي يعدّ من النصوص التاريخيّة والأدبيّة الهامّة التي يمكن معالجته تاريخيّاً، وأدبيّاً، وفلسفيّاً، وحكميّاً.

فضلاً على هذا قد اهتمّ ابن قتيبة بالجمع بين الثقافات العربيّة والأجنبيّة خاصّة الثقافة الفارسيّة. فقد جمع فيه مادّة غزيرة من الثقافة الفارسيّة تناولت موضوعات كثيرة تتّصل بحياة الفرس، تقاليدهم. يعكس هذا الكتاب «المفهوم السائد آنذاك لكلمة الأدب الّتي كانت تضمّ جانباً خلقيّاً يقوم على تهذيب النفس، وغرس الفضائل فيها عن طريق تقديم الأنماط الحسنة من آداب الملوك، كما كانت تضمّ جانباً أدبياً فنيّاً وهو تقديم النماذج الأدبيّة الرائعة قصداً للإمتاع من ناحية ولتقديم المادّة الضروريّة لتدريب الناشئة في مجال الأدب من ناحية ثانية» (الحارثي، ١٩٧٦: ٥١). فهذا الكتاب وفقاً لبيان المؤلّف «دالّ على معالي الأمور مرشد لكريم الأخلاق زاجر عن الدناءة ناءٍ عن القبيح باعث على صواب التدبير وحسن التدبير ورفق السياسة وعمارة الأرض» (ابن قتيبة، ١٩٩٦: ي)، وفيه كثير من المعاني المقتبسة من أقوال ملوك الفرس وحكمائهم وعامّتهم.

المصادر والمراجع

ابن الأنباري، عبد الرحمن بن محمد (١٩٨٥). *نزهة الألباء في طبقات الأدباء*. تحقيق: إبراهيم السامرائي. الطبعة الثالثة. الزرقاء: مكتبة المنار.

ابن دريد، محمد بن حسن (١٩٨٨). *جمهرة اللغة*. ج ١. الطبعة الأولى. بيروت: دار العلم للملايين.

ابن سينا، الحسين بن عبدالله (د. تا). *تسع رسائل في الحكمة والطبيعيات*. الطبعة الثانية. القاهرة: دار العربي للبستاني.

ابن سينا، الحسين بن عبد الله (٢٠٠٧). *كتاب السياسة*. تقديم وضبط وتعليق: علي محمّد إسبر. الطبعة الأولى. سوريا: بدايات للطباعة والنشر.

ابن فارس، أحمد بن فارس (١٤٠٤). *معجم مقاييس اللغه*. ج ٢. محقّق/مصحّح: عبدالسلام محمد هارون. الطبعة الأولى، قم: مكتب الإعلام الإسلامي.

ابن قتيبة الدينوري، عبد الله بن مسلم (١٩٩٦). *عيون الأخبار*. ج ١-٣. الطبعة الثانية. القاهرة: دار الكتب والوثائق القومية.

ابن قتيبة الدينوري، عبد الله بن مسلم (١٩٩٨). *فضل العرب والتنبيه على علومها*. تقديم وتحقيق: وليد محمود خالص. الطبعة الأولى، أبوظبي: منشورات المجمع الثقافي.

ابن منظور، محمد بن مكرم (١٤١٤). *لسان العرب*. ج ١٠ و١٢. الطبعة الثالثة. بيروت: دار صادر.

ابن النديم، محمد بن إسحاق (د. تا). *الفهرست*. د ط. بيروت: دار المعرفة.

تهانوي، محمد علي بن علي (١٩٩٦). *كشّاف اصطلاحات الفنون*. تحقيق: علي دحروج. الطبعة الأولى. بيروت: مكتبة لبنان ناشرون.

الجاحظ، عمرو بن بحر (١٩٨٩). *تهذيب الأخلاق*، قرأه وعلّق عليه: أبو حذيفة إبراهيم بن محمد. الطبعة الأولى، طنطا: دار الصحابة للتراث.

الجاحظ، عمرو بن محمّد (١٩١٤). *التاج في أخلاق الملوك*. تحقيق: أحمد زكي پاشا. الطبعة الأولى، القاهرة: المطبعة الأميريّة.

الجمال، أسامة بن محمّد (٢٠٠٤). *يا طالب العلم أقبل*. الطبعة الأولى، الإسكندريّة: دار الصفا والمروة للنشر والتوزيع.

الحارثي، محمد مريس (١٩٧٦). *ابن قتيبة ونقد الشعر*. بحث مقدّم لنيل درجة الماجستير جامعة الملك عبد العزيز بمكة المكرّمة.

الحمداني، نوافل يونس (٢٠١٢)، الصورولوجيا في السرد الروائي عند مهدي عيسى الصقر. *مجلة ديالى*، بغداد: جامعة ديالي، (٥٥)، ٢٣-١.

الحموي، ياقوت بن عبدالله (١٩٩٥). *معجم البلدان*. ج ٥. الطبعة الثانية. بيروت: دار صادر.

الخطيب البغدادي، أحمد بن علي (١٩٩٧). ج١٠. *تاريخ بغداد أو مدينة السلام*. دراسة وتحقيق: مصطفى عبد القادر عطا. الطبعة الأولى، بيروت: دار الكتب العلميّة.

درويش، احمد (٢٠٠٦). *الأدب المقارن: دراسات نظريّة وتطبيقيّة*. د ط، القاهرة: دار النصر للتوزيع والنشر.

الدينوري، أبو حنيفة أحمد بن داود (١٣٦٨). *الأخبار الطوال*. تحقيق: عبد المنعم عامر مراجعة جمال الدين شيال. د ط، قم: منشورات الرضى.

الراجحي، عبده (٢٠٠٧). *محاضرات في الأدب المقارن*. الطبعة الثانية، بيروت: دار النهضة العربيّة.

الراغب الأصفهاني، حسين بن محمّد (١٤١٢). *مفردات ألفاظ القرآن*. الطبعة الأولى. بيروت: دار القلم.

السمعاني، عبد الكريم بن محمد (١٩٧٩). *الأنساب*. ج١٠. تحقيق: أبوبكر محمد الهاشمي العلوي. د ط، حيدرآباد دكن.

سند الجندي، عبد الحميد (١٩٦٣). *ابن قتيبة العالم الناقد الأديب*. د ط، مؤسسة المصرية العامّة.

شهاب الدين، أحمد بن أبي الربيع (١٩٩٦). *سلوك المالك في تدبير الممالك*. تحقيق: عارف أحمد عبد الغني. د ط، دمشق: دار كنان للطباعة والنشر والتوزيع.

الطرشوشي المالكي، أبوبكر محمد بن وليد الفهري (١٤١٥). *سراج الملوك*. تحقيق: نعمان صالح صالح. الطبعة الأولى، رياض: دار العاذريّة للطباعة والنشر.

طريحي، فخر الدين بن محمد (١٣٧٥). *مجمع البحرين*. تصحيح: أحمد حسيني أشكوري. الطبعة الثالثة. تهران: مرتضوي.

طوسی، خواجه نصير الدين (١٣٥٦). *اخلاق ناصری*. تصحيح و توضيح: مجتبی مينوی. عليرضا حيدری. چاپ اول، تهران: خوارزمی.

العاكوب، عيسى (١٣٧٤). *تأثير پند پارسی بر ادب عرب (پژوهشی در ادبيات تطبيقی)*. مترجم: عبدالله شريفی خجسته. چاپ اول، تهران: علمی و فرهنگی.

عبد الدايم، صابر (٢٠٠٣). *الأدب المقارن بين التراث والمعاصرة*. الطبعة الثانية. الزقاقيق.

الفارابي، محمد بن محمد (١٤٠٥). *فصول منتزعة*. حقّقه وقدّم له وعلّق عليه: فوزي متري نجّار. الطبعة الثانية، تهران: المكتبة

الزهراء، مطبعة العلّامة الطباطبائي.

الفراهيدي، خليل بن أحمد (١٤٠٩). *كتاب العين*. ج ٣ و٤. الطبعة الثانية، قم: نشر هجرت.

فلاح، امر الله (١٣٧٧). *حکمت عملی در کلیله و دمنه*. استاد راهنما علی محمد سجادی، تهران: دانشگاه شهید بهشتی تهران.

فضل، محمد عبد الله محمد (٢٠٠٦). *القضايا النقدية بين الجاحظ وابن قتيبة من خلال كتابيهما البيان والتبيين والمعاني الكبير: مقارنة نقدية ومقارنة*، إشراف بابك البدوي دشين، جامعة أمد رمان الاسلامية.

محمدی ملایری، محمد (١٣٧٤). *فرهنگ ایرانی پیش از اسلام وآثار آن در تمدن اسلامی و ادبیات عربی*. چاپ چهارم، تهران: توس.

مسكويه، أحمد بن محمّد (٢٠١١). *تهذيب الأخلاق*. دراسة وتحقيق: عماد الهلالي. الطبعة الأولى، بغداد/بيروت: منشورات الجمل.

المطهري، مرتضى (٢٠٠٩). *الحكمة العمليّة*. ترجمة: حسن علي هاشمي. مراجعة وإعداد حسين بلوط. الطبعة الأولى، بيروت: دار الولاء.

المظاهري، حسين (١٤٣٢). *دراسات في الأخلاق وشؤون الحكمة العمليّة*. ج ١. الطبعة الأولى، اصفهان: مطبعة القلم.

مغنية، محمد جواد (٢٠٠٧). *التفسير الكاشف*. الطبعة الرابعة. قم: مؤسسة دار الكتاب الإسلامي.

References

Abdel Dayem, S. (2003). *Comparative literature between heritage and contemporary*. 2nd Edition. Zagazig (InArabic).

Al Harthy, M. (1976). *Ibn Qutayba and Criticism of Poetry*. Master's thesis. King AbdulAziz University: Mecca (In Arabic).

Al-Aqoob, Jesus. (1995). *The influence of Persian advice on Arab literature (research in comparative literature)*. 1st Edition. Tehran: Scientific and Cultural (In Persian).

Al-Dinouri, A. (1948). *Sleepless news*. Qom: Mansurat al-Redi (In Arabic).

Al-Farabi, M. (1984). *extracted chapters*. 2nd Edition. Tehran: Al-Zahra Library (InArabic).

Al-Farahidi, Kh. (1988). *Kitab al-'Ayn*. 2nd Edition. Qom: Hijrah Publishing (InArabic).

Al-Gammal, O. (2004). *O seeker of knowledge, accept*. 1st Edition. Alexandria: Dar al-Safa and al-Marwa (In Arabic).

al-Hamawi, Y. (1995). *Countries dictionary*. leather 5. 2nd Edition. Beirut: Dar Sader (In Arabic).

Al-Hamdani, N. (2012). *Surology in Al-Sard al-Rawai by Mahdi Issa al-Saghr*. Diyala Magazine, Baghdad: University of Diyala, number 55, Page ١-٢٣ (In Arabic).

Al-Jahiz, A. (1914). *The crown in the morals of kings*. 1st Edition. Cairo: Amiri Press (In Arabic).

Al-Jahiz, A. (1989). *Refining morals*. 1st Edition. Tanta: Dar El Sahaba For Heritage (In Arabic).

Al-Khatib Al-Baghdadi, A. (1997). *History of Baghdad or the City of Peace*. leather 10. 1st Edition. Beirut: Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah (In Arabic).

Al-Mazhari, H. (2010). *Studies in ethics and practical wisdom*. 1st Edition. Isfahan: Al Qalam Publisher (InArabic).

Al-Motahari, M. (2009). *Practical wisdom*. 1st Edition. Beirut: Dar alwalaa (InArabic).

Al-Ragheb Al-Isfahani, H. (1991). *Vocabulary of the words of the Qur'an*. 1st Edition. Beirut: Dar Al-Qalam (InArabic).

Al-Rajhi, A. (2007). *Lectures in Comparative Literature*. 2nd Edition. Beirut: Dar Al-Nahda Al-Arabiya (In Arabic).

Al-Samani, A. (1979). *Genealogy*. leather 10. Deccan: Hyderabad (InArabic).

Al-Tarshushi Al-Maliki, A. (1994). *The lamp of kings*. 1st Edition. Riyadh: Dar Al-Athria (InArabic).

Darwish, A. (2006). *Comparative literature: theoretical and applied studies*. Cairo: Dar Al-Nasr for distribution and publishing (In Arabic).

Falah, A. (1998). *Practical wisdom in Kalila wa Dimna*. Tehran: Shahid Beheshti University (In Persian).

Fazl, M. (2006). *Critical issues between Al-Jahiz and Ibn Qutayba through their books Al-Bayan, Al-Tabyeen and Al-Ma'ani Al-Kabeer: A Critical and Comparative Comparison*. Sudan: Omdurman Islamic University (InArabic).

Ibn al-Anbari, A. (1985). *Alba's picnic in the layers of writers*. 3rd Edition. Zarqa: Al-Manar Library (In Arabic).

Ibn al-Nadim, M. *index*. Beirut: Dar El Marefah (In Arabic).

Ibn Duraid, M. (1988). *language population. 1st Edition*. Beirut: Dar El Ilm Lilmalayin (In Arabic).

Ibn Faris, A. (1983). *Language Standards Dictionary*. 1st Edition. Qom: Islamic Information Office (In Arabic).

Ibn Manzoor, M. (1993). *Arabes Tong*. 2nd Edition. Beirut: Dar Sader (In Arabic).

Ibn Qutaybah, A. (1996). *Sources of news* .2nd Edition. Cairo: The national library and documents (In Arabic).

Ibn Qutaybah, A. (1998). *he preference of the Arabs and the warning on its sciences***.** 1st Edition. Abu Dhabi: Charters of the Cultural Assembly (In Arabic).

Ibn Sina, H. (2007). *Politics book. 1st Edition*. Syria: Dar Bidaya for publishing and distribution (In Arabic).

Ibn Sina, H. *Nine treatises on wisdom and naturalities*. 2nd Edition. Cairo: Dar Al Arab by Al Bustani (In Arabic).

Miskawayh, A. (2011). *Tahdeeb al-Akhlaq*. 1st Edition. Beirut: Al-Jamakl Publications (InArabic).

Mohammadi Malayeri, M. (1995). *Iranian people from Islam and antiquities in Islamic civilization and Arabic literature*. 4th edition. Tehran: Toos (In Persian).

Mughniyeh, M. (2007). *revealing interpretation*. 4th Edition. Qom: Dar Al-Kitab Al-Islami Foundation (InArabic).

Sanad Al-Jundi, A. (1963). *Ibn Qutayba, the scholar, the literary critic*. Egyptian General Foundation (InArabic).

Shahabuddin, A. (1996). *The behavior of the owner in the management of kingdoms*. Damascus: Dar Kinan (InArabic).

Tahanwi. M. (1996). *Explore arts conventions*. 1st Edition. Beirut: Librarie du Liban

Publishers (In Arabic).
Tarihi, F. (1996). *Bahrain Complex*. 3rd Edition. Tehran: Mortazavi (InArabic).
Tusi, N. (1997). *Ethic of Naseri*. 1st Edition. Tehran: Kharazmi (In Persian).